

# NUK®

## Flaschenwärmer Thermo 3in1 Bottle Warmer Thermo 3in1

Bedienungsanleitung / Operating Instructions



Art. No. 10.256.377

<b>Deutsch</b> .....	<b>3</b>
Bitte Ausklappseite beachten	
<b>English</b> .....	<b>18</b>
Please note inner coverage	
<b>Français</b> .....	<b>31</b>
Veuillez tenir compte des informations fournies sur le rabat	
<b>Español</b> .....	<b>46</b>
Por favor, tenga en cuenta la página desplegable.	
<b>Italiano</b> .....	<b>60</b>
Leggere attentamente il pieghevole	
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>75</b>
Παρακαλούμε προσέξτε την εσωτερικά διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου	
<b>Polski</b> .....	<b>90</b>
Proszę zwrócić uwagę na informacje umieszczone na wewnętrznej stronie okładki	
<b>Български</b> .....	<b>105</b>
Моля, обърнете внимание на страницата с общ преглед	
<b>Česky</b> .....	<b>120</b>
Povšimněte si vyklápěcí strany	





# Inhalt

<b>1. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
1.1 Begriffserklärung .....	4
1.2 Besondere Hinweise für dieses Gerät.....	4
1.3 Allgemeine Hinweise .....	7
1.4 Schutz vor elektrischem Schlag.....	8
1.5 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen .....	9
1.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes .....	9
1.7 Sachschäden .....	9
<b>2. Gerätebeschreibung .....</b>	<b>10</b>
2.1 Bestandteile .....	10
<b>3. Technische Daten.....</b>	<b>10</b>
<b>4. Erwärmen der Nahrung .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Auftauen der Nahrung .....</b>	<b>13</b>
<b>6. Reinigung und Pflege.....</b>	<b>14</b>
<b>7. Entkalken .....</b>	<b>14</b>
<b>8. Entsorgung .....</b>	<b>15</b>
<b>9. Garantie.....</b>	<b>16</b>
<b>10. Kontakt.....</b>	<b>17</b>
<b>11. Konformitätserklärung.....</b>	<b>17</b>

# 1. Sicherheitshinweise

## 1.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



### **Warnung!**

Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

### **Vorsicht!**

Mittleres Risiko: Missachtung kann einen Sachschaden verursachen.

### **Hinweis:**

Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## 1.2 Besondere Hinweise für dieses Gerät



**Warnung!** Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.
- Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 3 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes

- unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
  - Kinder jünger als 3 Jahre sowie Haus- und Nutztiere sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.
  - Bei erkennbaren Defekten an Gerät, Kabel oder Stecker darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
  - Das Kabel darf nicht mit Wasser oder einer Herdplatte in Berührung kommen, um Sie vor einem elektrischen Schlag zu schützen.
  - Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Die Netzspannung und die Spannungsangabe auf der Geräteunterseite müssen übereinstimmen.
  - Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder im Freien eingesetzt werden.
  - Die Heizplatte sowie das Gehäuse des Gerätes können nach dem Gebrauch noch heiß sein.

- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden, da das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt verwendet werden darf, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Erwärmen von Babynahrung im Haushalt. Unsachgemäßer Gebrauch birgt mögliche Gefahrenquellen für den Benutzer.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es fest und gerade steht und von Ihrem Kind nicht umgekippt oder am Kabel vom Tisch oder der Küchenzeile heruntergezogen werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von heißen Flächen, in beheizten Öfen oder in der Nähe von Gas- oder Elektrogeräten aufstellen, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie immer zuerst die Flasche oder das Gläschen in den Flaschenwärmer. Füllen Sie erst dann Wasser ein. Andernfalls würde Wasser überlaufen und könnte in das Innere des Gerätes gelangen: Stromschlaggefahr!
- Das Gerät darf ausschließlich mit sauberem Trinkwasser betrieben werden.



- Erneuern Sie jedes Mal, wenn Sie eine Flasche oder ein Gläschen erwärmen, das Wasser, um eine Keimbildung zu verhindern.
- **Während der Erwärmung:** Die Flaschen oder Gläschen im Gerät dürfen nicht dicht verschlossen sein. Es kann sonst Überdruck entstehen (Explosionsgefahr/Materialschäden).
- **Nach der Erwärmung:** Rühren Sie den Inhalt des Gläschens um bzw. schwenken Sie die Flasche leicht. Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes, ob die Nahrungstemperatur für Ihr Baby unbedenklich ist. Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.
- Wärmen Sie die Babynahrung nicht zu lange auf. Aus hygienischen Gründen sollten 20 Minuten nicht überschritten werden.
- Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Netz, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.

### **1.3 Allgemeine Hinweise**

- Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „2. Gerätebeschreibung“ auf Seite 10).
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist ebenfalls geeignet für:

- den Einsatz in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- den Einsatz in landwirtschaftlichen Anwesen,
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- Frühstückspensionen.

## 1.4 Schutz vor elektrischem Schlag



**Warnung!** Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen:

- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Wenden Sie sich dazu an den Hersteller.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch autorisierte Fachkräfte erfolgen.
- Fassen Sie das Gerät, die Anschlussleitung oder den Stecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.

## 1.5 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen



**Warnung!** Heiße Oberflächen können zu Verletzungen führen. Beachten Sie daher:

- Berühren Sie das Gerät innen niemals während des Betriebes. Warten Sie stets bis das Gerät abgekühlt ist.
- Aus dem Gerät tritt während des Betriebes heißer Dampf aus. Vermeiden Sie Hautkontakt. Halten Sie Gesicht und Hände in sicherer Entfernung.
- Wir empfehlen, das Gerät während des Betriebes nicht zu bewegen.
- Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es reinigen.

## 1.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes



**Warnung!** Durch Verpackungsfolien droht Erstickungsgefahr.

- Verpackungsfolien sind kein Spielzeug. Halten Sie diese von Kindern fern.

## 1.7 Sachschäden

**Vorsicht!** Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen:

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Herdplatte.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, da die UV-Strahlung und Überhitzung zu einer Versprödung der Kunststoffe führen kann.
- Schalten Sie niemals das Gerät ohne Befüllung mit Wasser ein.

## 2. Gerätebeschreibung

**Verwendungszweck:** Dieser NUK Flaschenwärmer Thermo 3in1 dient dazu, Babyahrung in Flaschen oder Gläschen im Wasserbad aufzutauen, zu erwärmen oder warm zu halten. Der maximal zulässige Durchmesser für Flaschen und Gläschen beträgt 72 mm.

Für Flaschen aus PE und Muttermilchbeutel ist das Gerät nicht geeignet.

Der gewerbliche Gebrauch sowie ein Betreiben in sich bewegenden Fahrzeugen, z. B. Eisenbahnwaggons, ist ausgeschlossen.

**Hinweis:** Abweichend zu der unter „Sicherheitshinweise“ genannten Altersgruppe, die gesetzlich geregelt ist, empfiehlt NUK die Benutzung des Gerätes nach Einweisung erst ab einem Alter von 12 Jahren.

### 2.1 Bestandteile

(1) Drehknopf; (2) Leuchtring; (3) Flaschenwärmer; (4) Korb; Bedienungsanleitung.

## 3. Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240 V~/50-60 Hz

Leistung: 100 W

Schutzklasse: II

Schutzart: IP20

## 4. Erwärmen der Nahrung



**Warnung!** Stellen Sie immer zuerst die Flasche oder das Gläschen in den Flaschenwärmer. Füllen Sie erst dann Wasser ein. Andernfalls würde Wasser überlaufen und könnte in das Innere des Gerätes gelangen: Stromschlaggefahr!

1. Stellen Sie die Flasche oder das Gläschen unverschlossen mit Hilfe des Korbes (4) in den Flaschenwärmer (3).
2. Füllen Sie den Freiraum zwischen Flasche bzw. Gläschen und Flaschenwärmer (3) mit Wasser (Zimmertemperatur) auf.

**Füllhöhe:** bis Höhe Flaschen- bzw. Gläscheninhalt oder bis max. 1 cm unterhalb des Geräterandes.

3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Wählen Sie mit dem Drehknopf (1) die entsprechende Einstellung (Symbol: Flasche bzw. Gläschen).

Der Leuchtring (2) leuchtet ab jetzt immer dann, wenn eine Heizphase durchgeführt wird.



**Warnung!** Halten Sie Ihre Hände vom heißen Wasser des Gerätes fern. Während das Gerät heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, sollten Sie dieses nicht umstellen oder verschieben.

5. Rühren Sie den Inhalt des Gläschens öfter um bzw. schwenken Sie die Flasche leicht, damit sich die Wärme schneller gleichmäßig verteilt.

**Hinweis:** Je nach Flaschengröße/Inhalt und Ausgangstemperatur dauert die Erwärmung unterschiedlich lang. Schon nach kurzer Zeit werden Sie herausfinden, wie Sie das Gerät einstellen müssen, um die ideale Nahrungstemperatur zu erhalten.

6. Entnehmen Sie die Flasche/das Gläschen, sobald die Nahrung die nach Ihrer Einschätzung richtige Temperatur erreicht hat.
7. Zum **Warmhalten** der Nahrung ist eine entsprechende Temperatureinstellung im unteren Skalenbereich geeignet. Aus hygienischen Gründen sollte die Warmhaltung 20 Minuten nicht überschreiten.
8. Bevor Sie Ihr Kind füttern, prüfen Sie auf der Innenseite Ihres Handgelenkes ob die Nahrungstemperatur für Ihr Baby unbedenklich ist.  
Sinnvoll sind ca. 37 °C, entsprechend Ihrer eigenen Körpertemperatur.
9. Drehen Sie den Drehknopf (1) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
10. Schalten Sie nach jedem Gebrauch das Gerät wieder aus, indem Sie das Gerät vom Netz trennen.

**Hinweis:** Das Gerät befindet sich im Stand-By-Modus, solange es nicht vom Netz getrennt ist.

11. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
12. Entleeren Sie das Wasser aus dem Gerät.
13. Wischen Sie das Gerät innen mit einem feuchten Tuch aus, um Ablagerungen zu entfernen.

## 5. Auftauen der Nahrung

**Hinweis:** Nach dem Auftauen auf niedriger Stufe hat das Nahrungsmittel noch nicht die Verzehrtemperatur erreicht. Um diese zu erreichen, müssen Sie anschließend das Nahrungsmittel noch erwärmen (siehe „4. Erwärmen der Nahrung“ auf Seite 11).

1. Stellen Sie die Flasche oder das Gläschen unverschlossen mit Hilfe des Korbes (4) in den Flaschenwärmer (3).
2. Füllen Sie den Hohlraum zwischen Flasche bzw. Gläschen und Flaschenwärmer (3) mit Wasser (Zimmertemperatur) auf.

**Füllhöhe:** bis Höhe Flaschen- bzw. Gläscheninhalt oder bis max. 1 cm unterhalb des Geräterandes.

3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Wählen Sie mit dem Drehknopf (1) die Einstellung zum Auftauen, wenn es sich um ein empfindliches Nahrungsmittel, wie beispielsweise Muttermilch, handelt. Schonendes Auftauen erreichen Sie mit den ersten beiden Punkten auf der Skala.

Für unempfindliche Nahrungsmittel, wie beispielsweise Brei und wenn es schnell gehen soll, können Sie eine höhere Stufe wählen.

Der Leuchtring (2) leuchtet ab jetzt immer dann, wenn eine Heizphase durchgeführt wird.

5. Sobald die Nahrung aufgetaut und flüssig ist, fahren Sie mit Punkt 4 unter „4. Erwärmen der Nahrung“ auf Seite 11 fort.

## 6. Reinigung und Pflege



**Warnung!** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

**Vorsicht!** Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch aus. Das Gerät darf nicht unter Wasser gehalten oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

## 7. Entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Gebrauch Kalk im Gerät absetzen (je nach Härtebereich des verwendeten Leitungswassers). Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen. Verkalkungen können die Leistung erheblich verschlechtern.

**Vorsicht!** Verwenden Sie keine handelsüblichen Entkalkungsmittel, auch keinen Eisessig oder Essigessenz.

1. Füllen Sie 50 ml hellen Tafelessig und 50 ml kochendes Wasser in das Gerät.



2. Lassen Sie die Mischung 30 Minuten lang einwirken.  
**Vorsicht!** Längere Einwirkzeiten verbessern nicht die Entkalkung, können aber das Gerät auf Dauer beschädigen.
3. Leeren Sie die Mischung aus.
4. Spülen Sie zweimal mit klarem Wasser nach.
5. Trocknen Sie das Gerät ab.

## 8. Entsorgung

### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land. Entsorgen Sie die Verpackung in Deutschland über eine Sammlung des Dualen Systems „Grüner Punkt“.

### Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

## 9. Garantie

Zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag gewähren wir als Hersteller bei sachgemäßer Handhabung des Gerätes und unter Beachtung der Bedienungsanleitung 24 Monate Garantie ab Kauf des Gerätes. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine Kaufquittung zu belegen.

Ihre gesetzlichen Rechte gegenüber dem Verkäufer werden durch diese Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Wir verpflichten uns, innerhalb der Garantiezeit alle Mängel zu beseitigen, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen.

Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, lösen die Garantiepflicht nicht aus. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf Fehlgebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind oder wenn am Gerät Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierfür von uns nicht ermächtigt sind.

Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur, Austausch von Teilen oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Transportkosten und -risiken werden von uns nicht übernommen.

Die Einsendung eines Gerätes ohne Nachweis des Kaufdatums wird als Reparaturfall behandelt. Eine Reparatur des Gerätes erfolgt erst nach Rücksprache mit dem Kunden.

Für Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift, Artikelnummer und LOT-Nummer auf.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte.

Für nicht in Deutschland gekaufte Geräte kommen die für das jeweilige Land geltenden Garantiebedingungen zur Anwendung.

## **10. Kontakt**

Die Service-Adressen finden Sie in „Contact addresses“ auf Seite 133.

## **11. Konformitätserklärung**

Das Gerät erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien sowie deren nationalen Umsetzungen. Diese sind aus der EU-Konformitätserklärung ersichtlich, die beim Hersteller angefordert werden kann. Die Konformitätserklärung finden Sie unter **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Contents

<b>1. Safety Instructions</b> .....	<b>19</b>
1.1 Explanation of terms .....	19
1.2 Special notes for this device .....	19
1.3 General information.....	22
1.4 Protection against electric shock.....	23
1.5 Preventing burns and scalds.....	23
1.6 For your child's safety .....	24
1.7 Material damage .....	24
<b>2. Description of device</b> .....	<b>24</b>
2.1 Components .....	25
<b>3. Technical data</b> .....	<b>25</b>
<b>4. Warming food</b> .....	<b>25</b>
<b>5. Thaw the food</b> .....	<b>27</b>
<b>6. Cleaning and care</b> .....	<b>27</b>
<b>7. Descaling</b> .....	<b>28</b>
<b>8. Disposal</b> .....	<b>29</b>
<b>9. Warranty</b> .....	<b>29</b>
<b>10. Contact</b> .....	<b>30</b>
<b>11. Declaration of conformity</b> .....	<b>30</b>

# 1. Safety Instructions

## 1.1 Explanation of terms

The following keywords are used in these user instructions:



### **Warning!**

High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

### **Caution!**

Medium risk: ignoring may result in damage.

### **Note:**

Low risk: points to be noted when handling the device.

## 1.2 Special notes for this device



**Warning!** Follow the instructions below to prevent injuries or damage.

- Please read these instructions for use carefully before using the device. These instructions form part of the device and must be kept to hand at all times.
- Children aged 3 or over and people with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience and/or knowledge, should only use this device if they are under supervision and have been instructed

in the safe use of the device and have understood the resulting hazards. Children must not play with this device.

- Children must not carry out cleaning and user maintenance tasks, unless they are aged over 8 and are under supervision.
- Children under the age of 3 and domestic animals must be kept away from the device and the power supply cable.
- Do not use the bottle warmer in the event of obvious defects on the device, cable or connector.
- To protect you against an electric shock, the cable may not come into contact with water or cooker hotplates.
- In order to prevent hazards, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Customer Service department or a similarly qualified person.
- Mains voltage has to match the voltage quoted on the underside of the device.
- Do not immerse the device in water or use it outdoors.
- The heating plate and the casing of the appliance may still be hot after use.
- The device must not be operated with an external timer or a separate remote control system like a remote control socket, for example,

- because the device should never be left unsupervised during operation, so that you can intervene in good time if it malfunctions.
- Only use the device for warming baby food in a domestic environment. Incorrect use involves potential hazards to the user.
  - Set up the baby food warmer so that it is steady and level and so that your child cannot tip it over or pull it off the table or kitchen counter by its cable.
  - The device should never be placed in the vicinity of hot surfaces, in heated ovens or in the vicinity of gas or electrical devices, as this may cause damage to the device.
  - Always put the bottle or jar in the bottle warmer first. Only then fill in water. Otherwise water would overflow and could get inside the device: risk of electric shock!
  - The device may only be operated with clean drinking water.
  - Replace the water each time before warming up a bottle or glass to prevent germ formation.
  - **During heating:** Bottles or jars must not be tightly sealed during heating in the food warmer, otherwise excessive pressure may build up (risk of explosion/material damage).
  - **After heating:** Stir the contents of the jar or lightly rotate the bottle. Before feeding your child, check on the inside of your wrist whether

the temperature of the food is safe for your baby. A sensible temperature is around 37 °C, which is the same as your own body temperature.

- Do not heat baby food for too long. For food hygiene reasons, do not exceed 20 minutes.
- After use unplug the device from the mains to prevent it from being inadvertently switched on.

### **1.3 General information**

- Use the device and its accessories only for the proper use described (see “2. Description of device” on page 24).
- Never leave the device unsupervised during operation, so that you can intervene in good time if it malfunctions.

This product is intended for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

The device is likewise suitable for:

- use in staff kitchens in shops, offices and other commercial areas,
- use in agricultural settings,
- customers in hotels, motels and other accommodations,
- bed-and-breakfast establishments.



## 1.4 Protection against electric shock



**Warning!** The following safety instructions are intended to protect you from electric shock.

- If the device is damaged, it must not be used under any circumstances. Only have the device repaired by qualified specialists. Contact the manufacturer for this purpose.
- Only parts which correspond to the original device data must be used for repairs.
- In the event of any malfunction, the device may only be repaired by authorized specialists.
- Never touch the device, the power cord or the mains plug with wet hands.
- Always remove the power cord by the plug. Never pull on the power cord.
- Ensure that the power cord is never kinked or crushed.

## 1.5 Preventing burns and scalds



**Warning!** Hot surfaces can lead to burns, so:

- Never touch the inside of the device during operation. Always wait until the device has cooled down.
- The device emits hot steam during operation. Avoid skin contact. Keep your face and hands a safe distance away.
- We recommend not moving the device during operation.
- Always allow the device to cool down before cleaning it.

## 1.6 For your child's safety



**Warning!** Plastic Bags may cause suffocation.

- Plastic bags are not meant as a toy. Keep away from children.

## 1.7 Material damage

**Caution!** To prevent material damage, follow the instructions below.

- Do not place the device on a cooker hotplate.
- Do not expose the device to direct sunlight, as UV rays and overheating may make the plastic brittle.
- Never switch on the device without filling it with water.

## 2. Description of device

**Proper use:** The NUK Bottle Warmer 3in1 is designed to thaw, heat up or keep food in bottles or jars warm by means of hot water. The maximum permissible diameter for bottles and jars is 72 mm.

The device is not suitable for polyethylene (PE) bottles or breast milk bags.

The device may not be used for direct commercial purposes or operated in moving vehicles - railway carriages, for example.

**Note:** In contrast to the ages/groups quoted in "Safety Instructions", NUK recommends that this device should only be used by those aged 12 or over, following instructions.

## 2.1 Components

(1) control knob; (2) indicator lamp; (3) bottle warmer; (4) basket; 1 set of operating instructions.

## 3. Technical data

Power supply: 220-240 V~/50-60 Hz

Power output: 100 W

Protection class: II

Protection type: IP20

## 4. Warming food



**Warning!** Always put the bottle or jar in the bottle warmer first. Only then fill in water. Otherwise water would overflow and could get inside the device: risk of electric shock!

1. Put the unsealed bottle or jar into the bottle warmer (3) with the aid of the basket (4).
2. Fill the space between the bottle or jar and bottle warmer (3) with water (room temperature).

**Filling height:** up to the height of the bottle or jar or to max. 1 cm below the edge of the device.

3. Connect the mains plug to the socket.
4. Use control knob (1) to select the relevant setting (symbol: bottle or jar).  
The indicator lamp (2) now always lights up when a heating phase is carried out.



**Warning!** Keep your hands away from the hot water in the device. Do not move or push the device whilst it is heating or filled with hot water.

5. Regularly stir the contents of the jar or lightly rotate the bottle to distribute the heat more quickly and evenly.

**Note:** The time needed to heat varies depending on the size/contents of the bottle and its initial temperature. You will soon learn to set the device to obtain the ideal food temperature.

6. Take out the bottle/jar as soon as you think the food has reached the right temperature.
7. To **keep the food warm**, a corresponding temperature setting at the lower end of the scale is suitable. For hygiene reasons, food should not be kept warm for more than 20 minutes.
8. Before feeding your child, check on the inside of your wrist whether the temperature of the food is safe for your baby.  
A sensible temperature is around 37 °C, which is the same as your own body temperature.
9. Turn the control knob (1) anticlockwise to the stop.
10. Switch the device off again after each use by removing the mains plug.  
**Note:** If you do not switch off the device, "keep warm" mode is activated automatically.
11. Allow the device to cool down.
12. Empty the water out of the device.
13. Wipe out the inside of the device with a damp cloth to remove any debris.

## 5. Thaw the food

**Note:** After thawing on a low setting, the food may not yet have reached the proper temperature for feeding. To attain this, the baby food must be warmed up further (see “4. Warming food” on page 25).

1. Put the unsealed bottle or jar into the bottle warmer (3) with the aid of basket (4).
2. Fill the space between the bottle or jar and bottle warmer (3) with water (room temperature).

**Filling height:** up to the height of the bottle or jar or to max. 1 cm below the edge of the device.

3. Connect the mains plug to the socket.
4. Use the control knob (1) to select the setting for thawing if you are dealing with food that spoils easily, e.g. breast milk.

Gentle thawing results if you use either of the first two dot markings on the scale.

You can select a higher setting for food such as purée that does not spoil easily or if you are in a hurry.

The indicator lamp (2) now always lights up when a heating phase is carried out.

5. When the food is defrosted and liquid, continue with point 4. under “4. Warming food” on page 25.

## 6. Cleaning and care



**Warning!** To avoid the risk of electric shock, injury or damage:

- take the plug out of the socket before cleaning the device.
- allow the device to cool down before cleaning it.
- never immerse the device in water.

**Caution!** Under no circumstances use abrasive, corrosive or scratching cleaning agents, as these could damage the device.

Wipe out the device using a damp cloth. The device must not be immersed in water or washed in a dishwasher.

## 7. Descaling

After a period of use, limescale will build up in the device (depending on the hardness of the mains water). You should remove this limescale at regular intervals to guarantee the function of the device. Limescale can cause performance to deteriorate considerably.

**Caution!** Do not use commercially-available descalers, pure acetic acid or vinegar essence.

1. Pour 50 ml of white vinegar and 50 ml of boiling water into the device.
2. Leave it to take effect for 30 minutes.

**Caution!** Longer periods will not improve descaling but may damage the device.

3. After this time, empty the device.
4. Rinse out twice with clean water.
5. Wipe dry the device.

## 8. Disposal

### Packaging

When you wish to dispose of the packaging, please observe the relevant environmental regulations for your country.

### Equipment



Under the terms of the Waste Electronic and Electrical Equipment Regulations, the devices may not be disposed of in ordinary domestic waste, so please hand them in to a local authority collection point (recycling centre) for recycling.

Your local council will provide information about disposal facilities.

## 9. Warranty

In addition to the seller's warranty obligations arising from the contract to purchase, we as the manufacturers provide a warranty of 24 months from purchase of the device as long as the device is used properly and the operating instructions are followed. Evidence of the date of purchase and the type of device should be provided by means of a receipt.

The purchaser's statutory rights are unaffected by this manufacturer warranty.

During the warranty period, we undertake to remedy any defects attributable to poor materials or workmanship. Worn parts are excluded from the warranty.

Minor deviations from specified quality which do not affect the value or usability of the device are not covered by the warranty. We are likewise unable to accept the warranty if the defects on the device are due to transport damage for which we are

not responsible, if they are attributable to misuse or lack of care or if the device has been interfered with by persons not authorized by us to do so.

The warranty service will involve repair, replacement of parts or replacement of the device at our discretion. The warranty period will be neither extended nor restarted by the performance of warranty services. The warranty for any spare parts fitted will expire with the warranty for the device as a whole.

Extended or different claims, especially those relating to the making good of damage sustained outside the device, are excluded unless liability is compulsory in law.

We will not accept the costs or risks of transport.

An device sent in without evidence of the purchase date will be treated as a repair. The device will only be repaired following discussion with the customer.

Retain address, article number and batch no. for possible future reference.

Warranty conditions applicable for the country in question apply to devices not bought in Germany.

## **10. Contact**

The addresses for service can be found under “Contact addresses” on page 133.

## **11. Declaration of conformity**

The device meets all applicable European directives, as well as the relevant national laws implementing them. These are shown in the EU declaration of conformity which can be requested from the manufacturer. The Declaration of Conformity can be found at **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.



# Sommaire

<b>1. Consignes de sécurité .....</b>	<b>32</b>
1.1 Légende .....	32
1.2 Consignes spécifiques à cet appareil .....	32
1.3 Consignes générales.....	35
1.4 Protection contre les risques de choc électrique.....	36
1.5 Protection contre les brûlures .....	37
1.6 Pour la sécurité de votre enfant .....	37
1.7 Dégâts matériels .....	37
<b>2. Description de l'appareil .....</b>	<b>38</b>
2.1 Composants.....	38
<b>3. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>39</b>
<b>4. Réchauffage des aliments.....</b>	<b>39</b>
<b>5. Décongélation des aliments.....</b>	<b>41</b>
<b>6. Nettoyage et entretien .....</b>	<b>42</b>
<b>7. Détartrage .....</b>	<b>42</b>
<b>8. Mise au rebut.....</b>	<b>43</b>
<b>9. Garantie.....</b>	<b>44</b>
<b>10. S.A.V.....</b>	<b>45</b>
<b>11. Déclaration de conformité.....</b>	<b>45</b>

# 1. Consignes de sécurité

## 1.1 Légende

Les termes signalétiques suivants sont utilisés dans la présente notice d'emploi :



### **Avertissement !**

Risque élevé : le non-respect de cet avertissement entraîne des risques de blessures et un danger de mort.

### **Attention !**

Risque moyen : le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

### **Remarque :**

Risque faible : faits à observer lors de la manipulation de l'appareil.

## 1.2 Consignes spécifiques à cet appareil



**Avertissement !** Respectez les consignes suivantes pour éviter tout dommage matériel ou corporel.

- Lisez attentivement la présente notice d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil et conservez-la en lieu sûr.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 ans minimum et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et/ou de connaissances insuffisantes seulement s'ils sont surveillés, qu'ils ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et ont

compris les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans minimum et sont surveillés.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants de moins de 3 ans, animaux domestiques et animaux d'élevage.
- Si l'appareil, le cordon ou la fiche secteur présente des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Afin de vous protéger contre les risques de décharge électrique, le câble ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou une plaque chauffante.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son personnel S.A.V. ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter des mises en danger.
- La tension secteur doit être conforme à la tension indiquée sur le dessous de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ni être utilisé en extérieur.
- La plaque chauffante et le boîtier de l'appareil peuvent rester chauds après utilisation.

- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé, tel qu'une prise de courant télécommandée. En effet, l'appareil en marche ne doit jamais être laissé sans surveillance, afin de pouvoir intervenir à temps en cas de dysfonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement pour chauffer les aliments pour bébés à la maison. L'utilisation non conforme présente des dangers potentiels pour l'utilisateur.
- Placez l'appareil de sorte qu'il repose à plat et soit bien stable, et de manière à ce que votre enfant ne puisse pas le faire basculer ni le faire tomber de la table ou du plan de travail en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de surfaces chaudes, dans un four chaud ou à proximité d'appareils à gaz ou électriques. Sinon l'appareil peut être endommagé.
- Placez le biberon ou le petit pot dans le chauffe-biberon avant de verser de l'eau pour éviter que l'eau déborde et pénètre à l'intérieur de l'appareil : risque de décharge électrique !
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec de l'eau potable propre.
- Renouveler l'eau à chaque fois que vous réchauffez un biberon ou un petit pot, afin d'éviter la formation de germes.

- **Pendant le chauffage :** le biberon ou le petit pot placé dans l'appareil ne doit pas être fermé hermétiquement. Sinon, une surpression peut se former (risque d'explosion/de dégâts matériels).
- **Après le chauffage :** remuez le contenu du petit pot ou agitez légèrement le biberon. Avant de donner à manger à votre bébé, vérifiez sur l'intérieur de votre poignet si la température des aliments est sans risque pour lui. Une température de 37 °C env. est généralement conseillée, ce qui correspond à votre propre température corporelle.
- Ne réchauffez pas les aliments pour bébé trop longtemps. Pour des raisons d'hygiène, la durée de chauffage ne doit pas dépasser 20 minutes.
- Débranchez la fiche secteur de votre appareil après utilisation afin d'éviter toute mise en marche accidentelle.

### **1.3 Consignes générales**

- N'utilisez l'appareil et ses accessoires que dans le cadre de l'usage prévu décrit ici (voir « 2. Description de l'appareil » à la page 38).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement afin de pouvoir intervenir à temps en cas de dysfonctionnement.

Cet appareil est destiné aux ménages privés et non à un usage professionnel.

L'appareil est également conçu pour être utilisé :

- dans les cuisines par les employés des magasins, bureaux et autres secteurs commerciaux,
- dans les exploitations agricoles,
- par les clients dans des hôtels, motels ou autres établissements,
- dans des pensions avec petit-déjeuner.

#### **1.4 Protection contre les risques de choc électrique**



**Avertissement !** Les consignes de sécurité suivantes doivent vous protéger contre les risques de choc électrique.

- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé s'il est endommagé. Ne faites réparer l'appareil que par des spécialistes qualifiés. Adressez-vous à cet effet au fabricant.
- Dans le cas de réparations, seules les pièces correspondant aux caractéristiques initiales de l'appareil peuvent être utilisées.
- En cas d'éventuels dysfonctionnements, la réparation de l'appareil peut être effectuée uniquement par des personnes qualifiées et habilitées.
- Ne jamais saisir l'appareil, le câble secteur ou la fiche secteur avec des mains humides.
- Retirez toujours le câble secteur au niveau de la fiche secteur. Ne tirez jamais sur le câble secteur.
- Veillez à ne pas plier ou tordre le câble secteur.

## 1.5 Protection contre les brûlures



**Avertissement !** Les surfaces chaudes peuvent provoquer des blessures. Respectez les points suivants :

- Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil pendant son fonctionnement. Attendez toujours que l'appareil ait refroidi.
- Pendant le fonctionnement, de la vapeur chaude s'échappe de l'appareil. Évitez tout contact avec la peau. Veillez à garder une distance suffisante pour protéger votre peau et vos mains.
- Nous recommandons de ne jamais déplacer l'appareil pendant le fonctionnement.
- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

## 1.6 Pour la sécurité de votre enfant



**Avertissement !** Les films d'emballage provoquent un risque d'asphyxie.

- Les films d'emballage ne sont pas des jouets. Veillez à les maintenir hors de portée des enfants.

## 1.7 Dégâts matériels

**Attention !** Pour éviter tout dégât matériel, respectez les prescriptions suivantes :

- Ne posez pas l'appareil sur une plaque chauffante.

- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, car le rayonnement UV et la surchauffe peuvent provoquer une fragilisation des matières plastiques.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans y avoir versé de l'eau.

## 2. Description de l'appareil

**Usage prévu :** Ce chauffe-biberon NUK Thermo 3in1 est destiné à décongeler, réchauffer ou maintenir au chaud au bain-marie les aliments pour nourrissons placés dans un biberon ou un petit pot. Le diamètre maximal autorisé pour les biberons et les petits pots est de 72 mm.

L'appareil ne convient pas aux biberons en polyéthylène (PE) ni aux sachets de lait maternel.

Il est interdit de l'utiliser à titre commercial et de le faire fonctionner dans des véhicules en mouvement (voitures, trains par ex.).

**Remarque :** Contrairement au groupe d'âge indiqué dans les « Consignes de sécurité » et défini par la loi, NUK recommande de ne confier l'utilisation de l'appareil qu'à des enfants de 12 ans minimum et à condition de leur avoir donné les instructions nécessaires.

### 2.1 Composants

1 bouton de réglage ; 2 cercle lumineux ; 3 chauffe-biberon ; 4 panier ; notice d'emploi.



### 3. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 220-240 V~ / 50-60 Hz

Puissance : 100 W

Classe de protection : II

Indice de protection : IP20

### 4. Réchauffage des aliments



**Avertissement !** Placez le biberon ou le petit pot dans le chauffe-biberon avant de verser de l'eau pour éviter que l'eau déborde et pénètre à l'intérieur de l'appareil : risque de décharge électrique !

1. Placez le biberon/petit pot fermé dans le chauffe-biberon **3** à l'aide du panier **4**.
2. Remplissez l'espace vide d'eau (à température ambiante) entre le biberon/petit pot et le chauffe-biberon **3**.

**Remplissage :** jusqu'au niveau du contenu du biberon/petit pot, ou 1 cm maxi sous le rebord de l'appareil.

3. Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
4. À l'aide du bouton de réglage **1**, choisissez le réglage approprié (symbole : biberon ou petit pot).

Le cercle lumineux **2** s'allume à chaque phase de chauffage.



**Avertissement !** N'approchez pas les mains de l'eau chaude produite par le chauffe-biberon. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il chauffe ou qu'il est rempli d'eau chaude.

5. Pour une répartition plus rapide et plus homogène de la chaleur, mélangez ou agitez régulièrement le contenu du petit pot ou du biberon.

**Remarque :** Le temps de réchauffage varie en fonction de la taille/du contenu du biberon et de la température initiale. Vous découvrirez rapidement comment régler l'appareil pour obtenir la température idéale.

6. Retirez le biberon/petit pot dès que les aliments ont atteint la température adéquate.
7. Pour **maintenir les aliments au chaud**, réglez la température sur l'une des plages inférieures. Pour des raisons d'hygiène, la durée de maintien au chaud ne doit pas dépasser 20 minutes.
8. Avant de donner à manger à votre enfant, vérifiez sur la face interne de votre poignet que la température de l'aliment est sans risque.  
Une température de 37 °C env. est généralement conseillée, ce qui correspond à votre température corporelle.
9. Tournez le bouton de réglage **1** jusqu'en butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Éteignez l'appareil après chaque utilisation en débranchant la fiche secteur.

**Remarque :** Tant que la fiche secteur n'a pas été débranchée, l'appareil reste en veille.

11. Laissez refroidir l'appareil.
12. Videz l'eau de l'appareil.
13. Essayez l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide pour éviter la formation de dépôts.

## 5. Décongélation des aliments

**Remarque :** après leur décongélation les aliments n'ont pas encore la température adéquate. Pour l'atteindre, vous devez encore réchauffer les aliments (voir « 4. Réchauffage des aliments » à la page 39).

1. Placez le biberon/petit pot fermé dans le chauffe-biberon **3** à l'aide du panier **4**.
2. Remplissez d'eau (à température ambiante) l'espace vide entre le biberon/petit pot et le chauffe-biberon **3**.

**Remplissage :** jusqu'au niveau du contenu du biberon/petit pot, ou 1 cm maxi sous le rebord de l'appareil.

3. Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
4. Sélectionnez le niveau décongélation à l'aide du bouton de réglage **1** s'il s'agit d'un aliment sensible comme le lait maternel.

Les deux premiers points de la graduation permettent d'obtenir une décongélation tout en douceur.

Si vous êtes pressé-e ou décongelez des aliments moins critiques, comme les bouillies, vous pouvez sélectionner un niveau supérieur.

Le cercle lumineux **2** s'allume à chaque phase de chauffage.

5. Dès que l'aliment est décongelé et liquide, poursuivez avec le point 4, « 4. Réchauffage des aliments » à la page 39.

## 6. Nettoyage et entretien



**Avertissement !** Pour éviter les risques de choc électrique, de blessures ou d'endommagement :

- Débranchez à chaque fois la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil une fois refroidi.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

**Prudence !** N'utilisez jamais de détergents décapants, corrosifs ou abrasifs. Cela risque d'endommager l'appareil.

Essayez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. L'appareil ne peut pas être immergé dans l'eau ni nettoyé au lave-vaisselle.

## 7. Détartrage

Au bout d'un certain temps, un dépôt de calcaire se formera dans l'appareil en raison de son utilisation (selon la dureté de l'eau du robinet utilisée). Vous devez éliminer le calcaire à intervalles réguliers afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Les dépôts de calcaire peuvent réduire considérablement les performances de l'appareil.

**Prudence !** N'utilisez aucun détartrant du commerce, ni d'acide acétique, ni d'essence de vinaigre.

1. Versez 50 ml de vinaigre blanc et 50 ml d'eau bouillante dans l'appareil.

2. Laisser agir pendant 30 minutes.

**Prudence !** Si vous laissez agir le mélange plus longtemps, le détartrage ne sera pas plus efficace, mais vous risquez à la longue d'endommager l'appareil.

3. Jetez le mélange.

4. Rincez deux fois à l'eau claire.

5. Essayez l'appareil.

## 8. Mise au rebut

### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les règlements en vigueur dans votre pays.

### Appareil



Le pictogramme avec la poubelle barrée signifie que le produit doit être affecté à une collecte des déchets séparés dans les Etats membres de l'Union européenne. Cette disposition s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce pictogramme. Il est interdit de jeter les produits marqués en conséquence dans les ordures ménagères normales et imposé de les remettre à un poste de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et soulage notre environnement. Par conséquent, veuillez absolument respecter les prescriptions en matière d'élimination en vigueur dans votre pays.

## 9. Garantie

Outre les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat d'achat, nous garantissons, en tant que fabricant, l'appareil pendant 24 mois à partir de l'achat et seulement en considérant une utilisation correcte de l'appareil et le respect du présent mode d'emploi. La date d'achat et le type d'appareil doivent être justifiés par la facture d'achat.

La présente garantie du fabricant ne restreint pas les droits de l'acheteur prévus par la loi.

Nous nous engageons pendant la garantie à éliminer tous les défauts dus à des erreurs de matériau ou de fabrication. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Les légères différences pouvant exister par rapport à la nature prévue du produit, insignifiantes pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil, ne rentrent pas dans le cadre de la garantie. De la même manière, nous excluons toute garantie en cas de défaut de l'appareil dû au transport et pour lequel nous ne sommes pas responsables, à une mauvaise utilisation ou à une absence d'entretien ou à l'intervention de personnes que nous n'avons pas autorisées à utiliser l'appareil.

En cas de garantie, nous gardons le choix de décider d'une réparation, d'un remplacement de pièces ou du remplacement de l'appareil. L'exécution des prestations de garantie n'entraîne pas de prolongation de la durée de la garantie ni de recommencement de cette dernière. La période de garantie pour les pièces de rechange montées prend fin avec la période de garantie de l'appareil complet.

Toute autre revendication, en particulier toute prétention à réparation pour des dommages survenus à l'extérieur de l'appareil, à moins que nous soyons tenus légalement d'une obligation, est exclue.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les coûts et risques de transport.

Si l'appareil est envoyé sans justificatif de la date d'achat, un dossier de réparation sera ouvert. Une réparation de l'appareil s'effectue uniquement après consultation du client.

Veillez conserver l'adresse, la référence et le n° de lot pour une éventuelle demande de précisions.

## **10. S.A.V.**

Vous trouverez les adresses des S.A.V. au paragraphe « Contact addresses » à la page 133.

## **11. Déclaration de conformité**

L'appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et leurs transpositions nationales. Ces directives sont énumérées dans la déclaration de conformité UE pouvant être obtenue auprès du fabricant. Vous trouverez également la déclaration de conformité sous **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Índice

<b>1. Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>47</b>
1.1 Explicación de términos.....	47
1.2 Instrucciones especiales para este aparato.....	47
1.3 Información general .....	50
1.4 Protección contra descargas eléctricas.....	51
1.5 Protección contra escaldaduras y quemaduras.....	51
1.6 Para la seguridad de su bebé .....	52
1.7 Daños materiales .....	52
<b>2. Descripción del aparato .....</b>	<b>52</b>
2.1 Componentes.....	53
<b>3. Datos técnicos.....</b>	<b>53</b>
<b>4. Calentar el alimento .....</b>	<b>53</b>
<b>5. Descongelar el alimento.....</b>	<b>55</b>
<b>6. Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>56</b>
<b>7. Descalcificación .....</b>	<b>56</b>
<b>8. Eliminación .....</b>	<b>57</b>
<b>9. Garantía.....</b>	<b>58</b>
<b>10. Contacto .....</b>	<b>59</b>
<b>11. Declaración de conformidad.....</b>	<b>59</b>



# 1. Indicaciones de seguridad

## 1.1 Explicación de términos

En este Manual encontrará los siguientes términos señalizadores:



### **¡Advertencia!**

Alto riesgo: El no observar la advertencia puede causar daños al cuerpo y a la vida.

### **¡Precaución!**

Riesgo medio: El no observar la advertencia puede causar un daño material.

### **Nota:**

Riesgo pequeño: Circunstancias que debería tener en cuenta en el manejo del aparato.

## 1.2 Instrucciones especiales para este aparato



**¡Advertencia!** Tenga en cuenta las siguientes indicaciones a fin de evitar lesiones o daños.

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato y consérvelas.
- Este aparato solamente puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, si son supervisados e instruidos en lo relativo al uso seguro del aparato

y han entendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a la red eléctrica a los niños menores de 3 años, así como a las mascotas y al ganado.
- De haber algún defecto en el aparato, el cable o el enchufe, no se debe utilizar el dispositivo.
- El cable no debe entrar en contacto con agua ni con placas de cocina para que usted esté protegido de una descarga eléctrica.
- Si el cable de red está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada, a fin de prevenir riesgos.
- La tensión de red y la especificada en la parte inferior del aparato deben coincidir.
- El aparato no se debe sumergir en agua ni utilizar al aire libre.
- La placa calefactora y la carcasa del aparato podrían seguir estando calientes después de usarlo.
- El aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo o un sistema de funcionamiento remoto separado, como por ejemplo un enchufe programable, ya que el aparato no se debe utilizar nunca sin

- supervisión, con el fin de intervenir a tiempo en caso de que se produzcan averías en el funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente para el uso descrito. Un uso indebido supone posibles riesgos para el usuario.
  - Coloque el aparato siempre de forma que esté situado estable y recto frente a usted y su hijo no pueda volcarlo ni tirar del cable hacia abajo de la mesa o el estante de la cocina.
  - No coloque el aparato cerca de superficies muy calientes, como hornos, o cerca de aparatos eléctricos o de gas, ya que el aparato podría resultar dañado.
  - Coloque siempre primero la botella o los tarritos en el calentador de botellas. Llene primero con agua. De lo contrario el agua puede salirse y entrar dentro del aparato: ¡riesgo de electrocución!
  - El aparato se debe utilizar únicamente con agua potable limpia.
  - Cambie el agua cada vez que caliente un biberón o un potito, para evitar la formación de gérmenes.
  - **Durante el calentamiento:** el biberón o el potito no deben colocarse con el tapón o la tapa en el aparato. De lo contrario, se puede originar una presión excesiva (peligro de explosión/daños materiales).
  - **Después del calentamiento:** remueva el contenido del potito o incline el biberón ligeramente. Antes de dar de comer al bebé,

compruebe en la parte interior de la muñeca si la temperatura del alimento es adecuada para él. Una temperatura razonable se sitúa en aprox. 37 °C, lo equivalente a la temperatura de su propio cuerpo.

- No caliente demasiado el alimento para bebés. Por motivos de higiene, no se deben sobrepasar los 20 minutos.
- Desconecte el aparato de la red después de su utilización, para que no se pueda encender accidentalmente.

### **1.3 Información general**

- Utilice el aparato únicamente para el uso previsto descrito (ver «2. Descripción del aparato» en la página 52).
- No deje nunca sin vigilancia el aparato mientras esté en funcionamiento: así podrá intervenir oportunamente en caso de funcionamiento defectuoso.

Este aparato está diseñado para uso el doméstico, no para el uso industrial.

El aparato también es apropiado para:

- el uso en cocinas para trabajadores en tiendas, oficinas y otros sectores profesionales,
- el uso en explotaciones agrícolas,
- clientes en hoteles, moteles y otras residencias,
- hostales.

## 1.4 Protección contra descargas eléctricas



**¡Advertencia!** Las siguientes indicaciones de seguridad deberían protegerle de una descarga eléctrica.

- Si el aparato está dañado, éste no debe utilizarse bajo ningún concepto. En estos casos, reparar por personal técnico cualificado. Para ello diríjase al fabricante.
- En caso de reparaciones solo se deben utilizar piezas que correspondan a los datos originales del aparato.
- En caso de eventuales fallos de funcionamiento, la reparación del aparato debe ser ejecutada únicamente por personal técnico.
- No toque nunca el cable de conexión con enchufe, el aparato o el enchufe con las manos húmedas.
- Para desenchufar el cable de conexión con enchufe, tire siempre de la clavija. No lo haga nunca tirando del propio cable.
- Evite doblar o aplastar el cable de conexión con enchufe.

## 1.5 Protección contra escaldaduras y quemaduras



**¡Advertencia!** Las superficies calientes pueden provocar lesiones. Por tanto, debe tener en cuenta que:

- No toque nunca el interior del aparato durante su funcionamiento. Espere siempre hasta que el aparato se haya enfriado.

- Durante el funcionamiento del aparato sale vapor caliente. Evite el contacto con la piel. Mantenga la cara y las manos a una distancia prudencial.
- Recomendamos no mover el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

## 1.6 Para la seguridad de su bebé



**¡Advertencia!** Peligro de asfixia por los plásticos del envase.

- Los plásticos del envase no son un juguete. Manténgalos alejados de los niños.

## 1.7 Daños materiales

**¡Precaución!** A fin de evitar daños materiales, preste atención a las siguientes disposiciones:

- No coloque el aparato sobre una placa de cocina.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, dado que la radiación UV y el sobrecalentamiento pueden volver quebradizos los plásticos.
- Nunca encienda el aparato sin antes rellenarlo de agua.

## 2. Descripción del aparato

**Uso previsto:** Este calienta biberones termo 3 en 1 de NUK sirve para descongelar, calentar o mantener caliente al baño maría el alimento para el bebé en un biberón o un tarrito. El diámetro máximo para biberones y tarritos es de 72 mm.

El aparato no es adecuado para biberones de PE ni bolsas de leche materna.

El uso comercial, así como el funcionamiento en vehículos en movimiento, por ejemplo en vagones de tren, está prohibido.

**Nota:** para los grupos diferentes a los mencionados en las «indicaciones de seguridad», regulados por la ley, NUK recomienda el uso del aparato, tras explicar el funcionamiento, a partir de los 12 años.

## 2.1 Componentes

1 Botón giratorio; 2 Anillo luminoso; 3 Calienta biberones; 4 Cesta; Manual de operación.

## 3. Datos técnicos

Alimentación de tensión:	220-240 V~/50-60 Hz
Potencia:	100 W
Clase de protección:	II
Tipo de protección:	IP20

## 4. Calentar el alimento



**¡Advertencia!** Coloque siempre primero la botella o los tarritos en el calentador de botellas. Llene primero con agua. De lo contrario el agua puede salirse y entrar dentro del aparato: ¡riesgo de electrocución!

1. Utilice la cesta **4** para colocar el biberón o el tarrito sin cerrar en el calienta biberones **3**.

2. Llene de agua (a temperatura ambiente) el espacio que queda entre el biberón o el tarrito y el calienta biberones **3**.

**Nivel de llenado:** hasta la altura del contenido del biberón o el tarrito, o como máximo hasta 1 cm por debajo del borde del recipiente.

3. Conecte la clavija al enchufe.
4. Seleccione con el botón giratorio **1** el ajuste correspondiente (símbolo: tarrito o biberón).

A partir de entonces, el anillo luminoso **2** se iluminará siempre que se lleve a cabo un proceso de calentamiento.



**¡Advertencia!** Mantenga las manos alejadas del agua caliente del aparato. No cambie de lugar ni traslade el aparato mientras se esté calentando o esté lleno de agua caliente.

5. Remueva con frecuencia el contenido del tarrito o incline el biberón ligeramente, para que el calor se distribuya más rápido de manera uniforme.

**Nota:** dependiendo del tamaño/contenido del biberón y de la temperatura inicial, el calentamiento tiene una duración variable. En poco tiempo sabrá cómo debe ajustar el aparato para conseguir la temperatura ideal del alimento.

6. Retire el biberón/tarrito en cuanto considere que el alimento ha alcanzado la temperatura correcta.
7. Para la **conservación de la temperatura** de los alimentos se puede seleccionar un ajuste de temperatura disponible en la parte inferior de la escala. Por motivos de higiene, la conservación de la temperatura no debería prolongarse durante más de 20 minutos.



8. Antes de dar de comer al bebé, compruebe en la parte interior de la muñeca si la temperatura del alimento es adecuada para él. Una temperatura razonable se sitúa en aprox. 37 °C, lo equivalente a la temperatura de su propio cuerpo.
9. Mueva el botón giratorio **1** en sentido antihorario hasta el tope.
10. Después de cada uso, desenchufe el aparato de la red eléctrica para apagarlo.  
**Nota:** mientras siga enchufado a la red eléctrica, el aparato se encuentra en el modo de espera.
11. Deje enfriar el aparato.
12. Vacíe el agua del aparato.
13. Frote la parte interior del aparato con un paño húmedo para retirar residuos.

## **5. Descongelar el alimento**

**Nota:** Después de descongelar en el nivel más bajo, el alimento todavía no ha alcanzado la temperatura de consumo. Para conseguir esta temperatura debe calentar el alimento después (ver «4. Calentar el alimento» en la página 53).

1. Utilice la cesta **4** para colocar el biberón o el tarrito sin cerrar en el calienta biberones **3**.
2. Llene de agua (a temperatura ambiente) el espacio que queda entre el biberón o el tarrito y el calienta biberones **3**.

**Nivel de llenado:** hasta la altura del contenido del biberón o el tarrito, o como máximo hasta 1 cm por debajo del borde del recipiente.

3. Conecte la clavija al enchufe.
4. Seleccione con el botón giratorio **1** el ajuste de descongelación si, como en el caso de la leche materna, el alimento es delicado.

La descongelación suave se hace con los dos primeros puntos de la escala.

Puede seleccionar un nivel más alto para los alimentos no delicados, como la papilla, si quiere descongelar rápidamente.

A partir de entonces, el anillo luminoso **2** se iluminará siempre que se lleve a cabo un proceso de calentamiento.

5. En cuanto el alimento se haya descongelado y esté líquido, continúe con el punto 4 en "4. Calentar el alimento" en la página 53.

## 6. Limpieza y mantenimiento



**¡Advertencia!** A fin de evitar el peligro de una descarga eléctrica, una lesión o daños:

- Antes de proceder a la limpieza desconecte la clavija del enchufe.
- Antes de la limpieza deje que el aparato se enfríe.
- Nunca sumerja el aparato en agua.

**¡Precaución!** No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos, corrosivos o que rayen. De este modo se podría dañar el aparato.

Frote el aparato con un paño húmedo. El aparato no se debe mantener bajo el agua ni lavar en el lavavajillas.

## 7. Descalcificación

Tras algún tiempo, debido al uso, se deposita cal en el aparato (dependiendo de la dureza del agua corriente utilizada). Estas incrustaciones se deben eliminar

periódicamente para garantizar el funcionamiento del aparato. Las incrustaciones de cal pueden empeorar considerablemente el rendimiento.

**¡Precaución!** No utilice un producto descalcificador habitual en el mercado, tampoco ácido acético glacial o su esencia.

1. Llene el aparato con 50 ml de vinagre de vino y 50 ml de agua hirviendo.
2. Deje que la mezcla actúe durante 30 minutos.

**¡Precaución!** Los tiempos de actuación más largos no mejoran la descalcificación, y además, a la larga, pueden dañar el aparato.

3. Vacíe la mezcla.
4. Enjuague dos veces con agua limpia.
5. Seque el aparato.

## 8. Eliminación

### Envase

Si desea eliminar el envase, siga las correspondientes normas medioambientales de su país.

### Aparato



El símbolo del cubo de basura tachado sobre ruedas significa que el producto, en la Unión Europea, tiene que ser entregado en un puesto colector de basura separada. Esta regla se aplica a este producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no pueden ser desechados a la basura doméstica, sino tienen que ser entregados en un puesto de recepción para el reciclaje de aparatos

eléctricos y electrónicos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas y a aliviar el medio ambiente. Para ello tenga en cuenta sin falta la normativa sobre residuos de su país.

## **9. Garantía**

Además de las obligaciones de garantía del vendedor en el contrato de compraventa, nosotros, como fabricantes, ofrecemos 24 meses de garantía a partir del día de su compra si el aparato se manipula adecuadamente según las instrucciones de uso. La fecha de compra y el tipo de aparato se deben justificar con un recibo.

Los derechos legales del comprador no se ven limitados por esta garantía del fabricante.

Nos comprometemos, dentro del período de garantía, a reparar todos los defectos relacionados con el material o la fabricación. Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.

Las anomalías insignificantes de la calidad prevista que no son relevantes para el valor y la aptitud para el uso del aparato no están incluidas en las obligaciones de garantía. Asimismo, no se puede asumir la garantía si los defectos del aparato se deben a daños de transporte que no dependen de nosotros, a un uso erróneo o a la falta de cuidados o cuando en el aparato se han realizado intervenciones a cargo de personas que no han sido autorizadas por nosotros.

La prestación de garantía será a nuestra discreción, ya sea mediante reparación, cambio de piezas o mediante la sustitución del aparato. La prestación de garantía no tiene como efecto ni una prolongación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. El período de garantía de las piezas de recambio instaladas termina con el período de garantía del aparato como tal.

Quedan excluidos los derechos a reclamaciones posteriores, especialmente por daños y perjuicios que hayan aparecido desvinculados del aparato en sí, siempre y cuando no se establezca judicialmente ninguna responsabilidad.

No nos hacemos cargo ni de los gastos ni de los riesgos de transporte.

El envío de un aparato sin comprobante de la fecha de compra será considerado como una reparación. La reparación de un aparato solo se efectúa tras consultar con el cliente.

Conserve la dirección, el n.º artículo y el n.º de lote por si le surge alguna duda.

## **10. Contacto**

Encontrará direcciones del servicio técnico (ver «Contact addresses» en la página 133).

## **11. Declaración de conformidad**

El aparato cumple todas las directivas europeas aplicables, así como sus aplicaciones nacionales. Estas se pueden ver en la Declaración de conformidad de la UE, que se puede solicitar al fabricante. Encontrará la Declaración de conformidad en **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Indice

<b>1. Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>61</b>
1.1 Spiegazione dei termini utilizzati .....	61
1.2 Avvertenze particolari sull'apparecchio .....	61
1.3 Avvertenze generali .....	64
1.4 Protezione contro le scosse elettriche .....	65
1.5 Protezione da bruciature e ustioni .....	66
1.6 Per la sicurezza del vostro bambino .....	66
1.7 Danni alle cose.....	66
<b>2. Descrizione dell'apparecchio.....</b>	<b>67</b>
2.1 Componenti .....	67
<b>3. Dati tecnici.....</b>	<b>67</b>
<b>4. Riscaldamento del cibo .....</b>	<b>68</b>
<b>5. Scongelamento del cibo.....</b>	<b>69</b>
<b>6. Pulizia e manutenzione.....</b>	<b>70</b>
<b>7. Eliminazione del calcare.....</b>	<b>71</b>
<b>8. Smaltimento.....</b>	<b>72</b>
<b>9. Garanzia .....</b>	<b>72</b>
<b>10. Contatti .....</b>	<b>73</b>
<b>11. Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>74</b>

# 1. Avvertenze di sicurezza

## 1.1 Spiegazione dei termini utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini di segnalazione:



### **Avvertenza!**

Pericolo elevato: l'inosservanza dell'avvertenza può determinare lesioni fisiche e mortali.

### **Attenzione!**

Pericolo moderato: l'inosservanza dell'avvertenza può causare danni materiali.

### **Nota:**

Pericolo ridotto: informazioni che devono essere osservate nell'utilizzo dell'apparecchio.

## 1.2 Avvertenze particolari sull'apparecchio



**Avvertenza!** Rispettare le seguenti avvertenze per evitare lesioni e danni.

- Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini solo se di età superiore ai 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che manchino della necessaria esperienza e/o

competenza, solo se queste persone vengono sorvegliate da altre persone responsabili per la loro sicurezza e ricevono precise istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore ai 8 anni e non sorvegliati.
- Tenere lontano i bambini di età inferiore a 3 anni e gli animali domestici e da reddito dall'apparecchio e dal cavo di collegamento alla rete.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di difetti visibili dell'apparecchio, del cavo o della spina.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche il cavo non deve entrare in contatto con l'acqua o con una piastra della cucina.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata.
- La tensione della rete e l'indicazione della tensione sulla parte inferiore dell'apparecchio devono corrispondere.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo all'aperto.
- La piastra riscaldante e il corpo dell'apparecchio possono essere ancora molto caldi dopo l'uso.



- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando separato, come ad esempio una presa radio, poiché l'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito durante l'utilizzo per poter intervenire in caso di anomalie di funzionamento.
- L'apparecchio è adatto soltanto per riscaldare il cibo per bambini in ambiente domestico. Un utilizzo non conforme può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Collocare l'apparecchio diritto su una superficie solida, in modo che il bambino non possa ribaltarlo o farlo cadere dal tavolo o dal mobile della cucina tirandolo per il cavo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di superfici calde, in forni riscaldati o nelle vicinanze di apparecchi a gas o elettrici, poiché si potrebbe danneggiare.
- Collocare sempre per prima cosa il biberon o il vasetto nello scaldapappa. Quindi riempire con acqua. In caso contrario l'acqua potrebbe fuoriuscire e finire all'interno dell'apparecchio: pericolo di scossa elettrica!
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pulita.
- Cambiare l'acqua ogni volta che si riscalda un biberon o un vasetto, per evitare la proliferazione dei germi.

- **Durante il riscaldamento:** I biberon e i vasetti all'interno dell'apparecchio non devono essere chiusi a tenuta ermetica, altrimenti potrebbe crearsi una pressione eccessiva (pericolo di esplosione/danni al materiale).
- **Dopo il riscaldamento:** Mescolare il contenuto del vasetto ovvero scuotere leggermente il biberon. Verificare la temperatura del cibo sull'interno del proprio polso prima di servirlo al bebè. La temperatura ideale è ca. 37 °C che corrisponde alla temperatura corporea.
- Non riscaldare il cibo per troppo tempo. Per motivi igienici è consigliabile non superare 20 minuti.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso per evitare che possa essere riacceso inavvertitamente e senza sorveglianza.

### 1.3 Avvertenze generali

- L'apparecchio e gli accessori devono essere utilizzati esclusivamente per lo scopo descritto (ved. "2. Descrizione dell'apparecchio" a pagina 67).
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante l'esercizio, per poter intervenire tempestivamente in caso di anomalie di funzionamento.

L'apparecchio è idoneo all'uso domestico e non è previsto per usi commerciali.

L'apparecchio è anche adatto per:

- l'uso in cucine riservate ai collaboratori di negozi, uffici e altri esercizi commerciali,

- l'uso in tenute agricole,
- ospiti di hotel, motel e altre strutture residenziali,
- pensioni bed & breakfast.

## 1.4 Protezione contro le scosse elettriche



**Avvertenza!** Le seguenti avvertenze di sicurezza vi proteggono da eventuali scosse elettriche:

- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se danneggiato. Le riparazioni possono essere eseguite solo da tecnici autorizzati. Per informazioni a riguardo rivolgersi al produttore.
- Eseguendo riparazioni si possono utilizzare solo parti corrispondenti ai dati originali dell'apparecchio.
- In caso di eventuali anomalie di funzionamento, la riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- Non afferrare mai l'apparecchio, il cavo di collegamento o la spina con le mani bagnate.
- Staccare sempre il cavo di collegamento tirando la spina. Non tirare mai il cavo di collegamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia piegato o schiacciato.

## 1.5 Protezione da bruciature e ustioni



**Avvertenza!** Le superfici calde possono provocare lesioni. Osservare pertanto le seguenti indicazioni:

- Non toccare mai la parte interna dell'apparecchio mentre è in funzione. Attendere sempre che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Durante il funzionamento, dall'apparecchio fuoriesce vapore bollente. Evitare il contatto con la pelle. Tenere viso e mani a distanza di sicurezza.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

## 1.6 Per la sicurezza del vostro bambino



**Avvertenza!** Pericolo di soffocamento con il cellofan dell'imballo.

- Non lasciare che il cellofan dell'imballo sia utilizzato come giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## 1.7 Danni alle cose

**Attenzione!** Per evitare danni ai materiali attenersi a quanto segue:

- Non collocare l'apparecchio sulla piastra della cucina.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta per evitare un infragilimento del materiale plastico dovuto all'esposizione ai raggi UV e al surriscaldamento.

- Non accendere mai l'apparecchio senza averlo prima riempito con acqua.

## 2. Descrizione dell'apparecchio

**Destinazione d'uso:** Lo scaldapappa NUK Thermo 3in1 serve a scongelare a bagnomaria, riscaldare o tenere al caldo gli alimenti all'interno di biberon e vasetti. Il diametro massimo ammesso dei biberon e vasetti è di 72 mm.

L'apparecchio non è indicato per i biberon in polietilene (PE) e per le sacche per il latte materno.

È da escludersi l'impiego professionale nonché all'interno di mezzi in movimento, p.es. vagoni ferroviari.

**Nota:** Oltre al gruppo anagrafico menzionato nelle "Avvertenze di sicurezza" stabilito per legge, NUK consiglia l'utilizzo dell'apparecchio a persone debitamente addestrate e di età non inferiore ai 12 anni.

### 2.1 Componenti

(1) manopola; (2) indicatore luminoso; (3) scaldapappa; (4) cestello; manuale di istruzioni.

## 3. Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 220-240 V~/50-60 Hz

Potenza: 100 W

Classe di protezione: II

Tipo di protezione: IP20

## 4. Riscaldamento del cibo



**Avvertenza!** Collocare sempre per prima cosa il biberon o il vasetto nello scaldapappa. Quindi riempire con acqua. In caso contrario l'acqua potrebbe fuoriuscire e finire all'interno dell'apparecchio: pericolo di scossa elettrica!

1. Inserire il biberon o il vasetto non chiusi all'interno del cestello (4) nello scaldapappa (3).
2. Riempire la cavità tra biberon/vasetto e scaldapappa (3) con acqua (a temperatura ambiente).

**Altezza di riempimento:** fino all'altezza del contenuto del biberon/vasetto oppure fino a max. 1 cm al di sotto del bordo dell'apparecchio.

3. Inserire la spina nella presa.
4. Selezionare la funzione desiderata mediante la manopola (1) (simbolo: biberon oppure vasetto).

Da ora l'indicatore luminoso (2) è acceso ogni volta che viene eseguita una fase di riscaldamento.



**Avvertenza!** Tenere le mani lontano dall'acqua bollente dell'apparecchio. Quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento o è riempito con acqua bollente non spostarlo né muoverlo.

5. Mescolare spesso il contenuto del vasetto oppure scuotere leggermente il biberon così che il calore si distribuisca uniformemente in modo più rapido.

**Nota:** a seconda delle dimensioni del biberon, del suo contenuto e della temperatura di partenza il riscaldamento può avere una durata differente. Dopo poco tempo imparerete come impostare l'apparecchio per riscaldare il cibo alla temperatura ideale.

6. Prelevare il biberon/vasetto non appena si ritiene che l'alimento abbia raggiunto la temperatura corretta.
7. Per **tenere caldo** l'alimento è idonea una regolazione della temperatura nell'area inferiore della scala. Per motivi di igiene non tenere alimenti al caldo per oltre 20 minuti.
8. Verificare la temperatura del cibo sull'interno del proprio polso prima di servirlo al bebè. La temperatura ideale è ca. 37 °C che corrisponde alla temperatura corporea.
9. Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione di stop.
10. Spegner l'apparecchio dopo ogni utilizzo scollegandolo dalla rete elettrica.

**Nota:** fino a quando non viene scollegato dalla rete elettrica, l'apparecchio resta in modalità stand-by.

11. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
12. Svuotare l'apparecchio dall'acqua.
13. Strofinare l'interno dell'apparecchio con un panno umido per eliminare i depositi.

## 5. Scongelamento del cibo

**Nota:** dopo lo scongelamento al livello basso, l'alimento non ha ancora raggiunto la temperatura di consumo. Per raggiungerla occorre ancora scaldare l'alimento (ved. "4. Riscaldamento del cibo" a pagina 68).

1. Inserire il biberon o il vasetto non chiusi all'interno del cestello (4) nello scaldapappa (3).
2. Riempire la cavità tra biberon/vasetto e scaldapappa (3) con acqua (a temperatura ambiente).

**Altezza di riempimento:** fino all'altezza del contenuto del biberon/vasetto oppure fino a max. 1 cm al di sotto del bordo dell'apparecchio.

3. Inserire la spina nella presa.
4. Selezionare con la manopola (1) l'impostazione per lo scongelamento se si tratta di un alimento delicato come ad esempio il latte materno.

Per uno scongelamento delicato utilizzare i primi due punti sulla scala.

Per gli alimenti non delicati, come ad esempio le pappe, e per quando si ha fretta, è possibile selezionare un livello più alto.

Da ora l'indicatore luminoso (2) è acceso ogni volta che viene eseguita una fase di riscaldamento.

5. Quando il cibo è scongelato e liquido, procedere con il punto 4 sotto "4. Riscaldamento del cibo" a pagina 68.

## 6. Pulizia e manutenzione



**Avvertenza!** Per evitare scosse elettriche, lesioni o danni:

- Prima di pulire l'apparecchio rimuovere la spina dalla presa.
- Far raffreddare completamente l'apparecchio.



- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

**Attenzione!** Non utilizzare mai detergenti abrasivi né aggressivi. L'apparecchio potrebbe rovinarsi.

Strofinare l'apparecchio con un panno umido. Non si deve tenere l'apparecchio sotto l'acqua né lavarlo in lavastoviglie.

## 7. Eliminazione del calcare

Dopo qualche tempo si possono formare depositi del calcare dovuti all'uso (a seconda della durezza dell'acqua del rubinetto utilizzata). Il calcare deve essere rimosso regolarmente per non pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio. I depositi del calcare possono pregiudicare le prestazioni.

**Attenzione!** Non utilizzare i prodotti anticalcare comunemente reperibili in commercio, in particolare quelli contenenti acido acetico o essenza di aceto.

1. Riempire l'apparecchio con 50 ml di aceto da tavola chiaro e 50 ml di acqua bollente.
2. Lasciare agire la miscela per 30 minuti.

**Attenzione!** Un tempo di azione maggiore non migliora l'effetto anticalcare e a lungo termine potrebbe danneggiare l'apparecchio.

3. Svuotare l'apparecchio.
4. Sciacquare due volte con acqua pulita.
5. Asciugare l'apparecchio.

## 8. Smaltimento

### Imballaggio

Se desiderate smaltire anche l'imballaggio siete pregati di osservare le norme ambientali vigenti nel vostro Paese.

### Apparecchio



Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote con croce significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto sia per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Rispettare scrupolosamente le disposizioni in materia di smaltimento in vigore nel proprio paese.

## 9. Garanzia

Oltre alla garanzia di legge fornita dal rivenditore, maneggiando l'apparecchio con cautela e attenendosi alle istruzioni per l'uso, il produttore garantisce 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto del prodotto. La ricevuta di acquisto fa fede per la data di acquisto e il tipo di apparecchio.

La garanzia del venditore non pregiudica i diritti di legge dell'acquirente.

Per la durata della garanzia ci impegniamo a risolvere eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia.

Piccoli scostamenti qualitativi che non incidono sul valore o sull'idoneità all'uso dell'apparecchio non sono coperti dalla garanzia. Non potrà altresì essere fornita alcuna garanzia per difetti dell'apparecchio riconducibili a danni di trasporto che non dipendono da noi, ad un utilizzo errato o a una cura insufficiente o in caso di interventi sull'apparecchio eseguiti da persone non autorizzate dal produttore.

Ci riserviamo di scegliere se riparare o sostituire l'apparecchio in tutto o in parte. L'effettuazione di una riparazione in garanzia non comporta né il prolungamento, né l'inizio di una nuova garanzia. La garanzia dei pezzi di ricambio montati cessa con la garanzia dell'apparecchio nel suo insieme. Si escludono ulteriori diritti di garanzia, in particolare per danni che non riguardano l'apparecchio, fatte salve le garanzie previste dalla legge. Non ci assumiamo i costi e i rischi di trasporto.

L'invio dell'apparecchio senza la dimostrazione della data d'acquisto comporta l'addebito dei costi di riparazione. Il cliente verrà contattato prima di effettuare qualsiasi riparazione all'apparecchio.

Conservare indirizzo, N. articolo e N. di lotto per eventuali domande future.

## **10. Contatti**

Gli indirizzi per l'assistenza si trovano a pagina 133, nella sezione "Contact addresses".

## **11. Dichiarazione di conformità**

L'apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili e alle misure in vigore a livello nazionale, così come riportate nella dichiarazione di conformità CE, richiedibile al produttore. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

# Περιεχόμενα

<b>1. Υποδείξεις ασφαλείας .....</b>	<b>76</b>
1.1 Επεξήγηση όρων .....	76
1.2 Ειδικές υποδείξεις για αυτή τη συσκευή.....	76
1.3 Γενικές υποδείξεις.....	79
1.4 Προστασία από ηλεκτροπληξία .....	80
1.5 Προστασία από εγκαύματα και ζεματίσματα.....	81
1.6 Για την ασφάλεια του παιδιού σας .....	81
1.7 Υλικές βλάβες .....	82
<b>2. Περιγραφή συσκευής .....</b>	<b>82</b>
2.1 Συστατικά.....	82
<b>3. Τεχνικά στοιχεία .....</b>	<b>83</b>
<b>4. Θέρμανση της τροφής .....</b>	<b>83</b>
<b>5. Ξεπάγωμα της τροφής.....</b>	<b>85</b>
<b>6. Καθαρισμός και συντήρηση.....</b>	<b>86</b>
<b>7. Απασβέστωση .....</b>	<b>86</b>
<b>8. Απόσυρση .....</b>	<b>87</b>
<b>9. Εγγύηση.....</b>	<b>88</b>
<b>10. Επικοινωνία.....</b>	<b>89</b>
<b>11. Δήλωση συμμόρφωσης .....</b>	<b>89</b>

# 1. Υποδείξεις ασφαλείας

## 1.1 Επεξήγηση όρων

Σε αυτές τις Οδηγίες χειρισμού θα βρείτε τους ακόλουθους όρους σήματα:



### **Προειδοποίηση!**

Μεγάλος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει σωματική βλάβη και βλάβη για τη ζωή.

### **Προσοχή!**

Μέτριος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει υλική βλάβη.

### **Υπόδειξη:**

Μικρός κίνδυνος: Θέματα, σχετικά με το χειρισμό της συσκευής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

## 1.2 Ειδικές υποδείξεις για αυτή τη συσκευή



**Προειδοποίηση!** Λάβετε υπόψη σας την παρακάτω υπόδειξη, προς αποφυγή πρόκλησης τραυματισμών και βλαβών.

- Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 3 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, ψυχικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή/και

- γνώση, μόνο εφόσον υπάρχει παρακολούθηση και κατάρτιση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και των κινδύνων που ενδέχεται να προκύψουν. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός και αν η ηλικία τους είναι μεγαλύτερη από 8 ετών και βρίσκονται υπό καθεστώς επιτήρησης.
  - Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών καθώς και τα κατοικίδια και τα αγροτικά ζώα πρέπει να μένουν μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
  - Σε περίπτωση ορατών ελαττωμάτων της συσκευής, του καλωδίου ή του βύσματος δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής.
  - Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με νερό ή μαγειρική εστία, για προστασία από ηλεκτροπληξία.
  - Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις πελατών ή παρεμφερές εξειδικευμένο άτομο.
  - Η τάση ηλεκτρικού δικτύου και τα στοιχεία τάσης που αναφέρονται στην κάτω πλευρά της συσκευής πρέπει να συφωνούν.
  - Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται μέσα σε νερό ή να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.

- Η θερμαντική πλάκα και το περίβλημα της συσκευής ενδέχεται να είναι ακόμα θερμά μετά τη χρήση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονόμετρο ή ξεχωριστό σύστημα τηλεδρασης, όπως για παράδειγμα ασύρματη πρίζα, διότι η συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς επίβλεψη, έτσι ώστε οι λειτουργικές βλάβες να γίνονται εγκαίρως αντιληπτές.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό χρήσης. Η ακατάλληλη χρήση εγκυμονεί ενδεχομένως κινδύνους για το χρήστη.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να στέκεται σταθερά και σε όρθια θέση χωρίς να υπάρχει κίνδυνος ανατροπής της από το παιδί σας ούτε να είναι εφικτό το τράβηγμά της από το καλώδιο με συνέπεια πτώσης της από το τραπέζι ή από τον πάγκο της κουζίνας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε καυτές επιφάνειες, σε θερμούς φούρνους ή κοντά σε συσκευές αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές, γιατί μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Τοποθετείτε πρώτα το μπιμπερό ή το βαζάκι στον θερμαντήρα μπιμπερό. Κατόπιν, γεμίζετε με νερό. Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερχειλίσει το νερό και να καταλήξει μέσα στη συσκευή: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με καθαρό πόσιμο νερό.
- Μετά από κάθε θέρμανση μπιμπερό ή βάζου, ανανεώστε το νερό, ούτως ώστε να αποφύγετε το σχηματισμό μικροβίων.
- **Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης:** Τα μπιμπερό ή τα βάζα δεν επιτρέπεται να είναι κλειστά μέσα στη συσκευή. Διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερπίεση (κίνδυνος έκρηξης/υλικών βλαβών).
- **Μετά τη θέρμανση:** Αναδεύστε το περιεχόμενο του βάζου ή ανακινήστε ελαφρά το μπιμπερό. Προτού ταΐσετε το παιδί σας, ελέγξτε στην εσωτερική πλευρά του καρπού σας αν η θερμοκρασία της τροφής είναι ασφαλής για το μωρό σας. Πρέπει να κυμαίνεται σε περ. 37 °C, σύμφωνα με τη θερμοκρασία σώματός σας.
- Μην θερμαίνετε τη βρεφική τροφή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για λόγους υγιεινής δεν πρέπει να υπερβαίνετε τα 20 λεπτά.
- Μετά τη χρήση φροντίστε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, για να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια.

### 1.3 Γενικές υποδείξεις

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό χρήσης (βλέπε “2. Περιγραφή συσκευής” στη σελίδα 82).

- Επιβλέπετε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, έτσι ώστε να μπορείτε να επεμβείτε εγκαίρως σε περίπτωση που προκύψουν λειτουργικές διαταραχές.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για:

- χρήση σε κουζίνες για συνεργάτες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς τομείς,
- χρήση σε αγροκτήματα,
- πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους παρόμοιους χώρους,
- πανσιόν όπου σερβίρεται πρωινό.

#### **1.4 Προστασία από ηλεκτροπληξία**



**Προειδοποίηση!** Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας σας προφυλάσσουν από ηλεκτροπληξία.

- Εάν η συσκευή φέρει βλάβη, δεν επιτρέπεται να την χρησιμοποιείτε. Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό. Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Κατά τις επιδιορθώσεις πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά, τα οποία ανταποκρίνονται στα αρχικά δεδομένα της συσκευής.
- Σε περίπτωση λειτουργικών διαταραχών η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με υγρά χέρια.
- Φροντίστε να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος πάντα από το βύσμα του. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
- Προσέχετε ώστε να μην τυλιχτεί ούτε να συνθλιβεί ποτέ το καλώδιο ρεύματος.

## 1.5 Προστασία από εγκαύματα και ζεματίσματα



**Προειδοποίηση!** Οι υπέρθερμες επιφάνειες ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς. Συνεπώς πρέπει να προσέχετε:

- Μην αγγίζετε ποτέ το εσωτερικό της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Περιμένετε πάντα μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εξέρχεται από τη συσκευή υπέρθερμος ατμός. Αποφύγετε τη δερματική επαφή. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σε απόσταση ασφαλείας.
- Προτείνουμε να μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

## 1.6 Για την ασφάλεια του παιδιού σας



**Προειδοποίηση!** Τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας εγκυμονούν κίνδυνο πνιγμού.

- Τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.

## 1.7 Υλικές βλάβες

**Προσοχή!** Για να αποφύγετε τις υλικές βλάβες, λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω οδηγίες.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εστία κουζίνας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, διότι η υπεριώδης ακτινοβολία και η υπερθέρμανση ενδέχεται να καταστήσουν εύθρυπτα τα πλαστικά εξαρτήματα.
- Απαγορεύεται η ενεργοποίηση της συσκευής χωρίς να έχετε προσθέσει νερό.

## 2. Περιγραφή συσκευής

**Σκοπός χρήσης:** Ο θερμαντήρας μπιμπερό NUK Thermo 3in1 χρησιμεύει στην απόψυξη, στη θέρμανση ή τη διατήρηση της θερμότητας μπιμπερό ή βάζων μέσα σε νερό. Η μέγιστη επιτρεπόμενη διάμετρος μπιμπερό και βάζων ανέρχεται σε 72 mm.

Τα μπιμπερό από πολυαιθυλένιο (PE) και τα σακουλάκια αποθήκευσης μητρικού γάλακτος δεν είναι κατάλληλα για τη συσκευή.

Η επαγγελματική χρήση καθώς και η λειτουργία σε οχήματα που βρίσκονται σε κίνηση, π.χ. σε σιδηροδρομικά βαγόνια απαγορεύεται.

**Υπόδειξη:** Εκτός της ηλικιακής ομάδας που αναφέρεται στο σημείο „Υποδείξεις ασφάλειας”, η οποία προσδιορίζεται νομικά, η NUK προτείνει τη χρήση της συσκευής υπό καθεστώς καθοδήγησης μόνο από την ηλικία των 12 ετών.

### 2.1 Συστατικά

1 περιστρεφόμενο κουμπί, 2 φωτεινός δακτύλιος, 3 θερμαντήρας μπιμπερό, 4 καλάθι, εγχειρίδιο χρήσης.

### 3. Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία τάσης:	220-240 V~/50-60 Hz
Ισχύς:	100 W
Κλάση προστασίας:	II
Βαθμός προστασίας:	IP20

### 4. Θέρμανση της τροφής



**Προειδοποίηση!** Τοποθετείτε πρώτα το μπιμπερό ή το βαζάκι στον θερμαντήρα μπιμπερό. Κατόπιν, γεμίζετε με νερό. Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερχειλίσει το νερό και να καταλήξει μέσα στη συσκευή: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

1. Τοποθετήστε το μπιμπερό ή το βάζο ανοιχτό με τη βοήθεια του καλαθιού **4** μέσα στο θερμαντήρα μπιμπερό **3**.
2. Γεμίστε τον κενό χώρο που βρίσκεται μεταξύ του μπιμπερό ή του βάζου και του θερμαντήρα **3** με νερό (θερμοκρασία δωματίου).  
**Στάθμη πλήρωσης:** έως το ύψος του περιεχομένου στο μπιμπερό ή στο βαζάκι ή έως 1 εκ. το πολύ κάτω από τις παρυφές της συσκευής.
3. Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
4. Με το περιστρεφόμενο κουμπί **1** επιλέξτε την αντίστοιχη ρύθμιση (σύμβολο: μπιμπερό ή βάζο).  
Ο φωτεινός δακτύλιος **2** φωτίζεται πλέον όποτε εκτελείται ένα στάδιο θέρμανσης.



**Προειδοποίηση!** Μην πλησιάζετε με τα χέρια σας το υπέρθερμο νερό της συσκευής. Όταν η συσκευή θερμαίνει ή είναι γεμάτη με υπέρθερμο νερό, δεν επιτρέπεται να μετακινηθεί ούτε να αλλάξει θέση.

5. Αναδεύστε το περιεχόμενο του βάζου πιο συχνά ή ανακινήστε ελαφρά το μπιμπερό, έτσι ώστε η θερμότητα να κατανεμηθεί ομοιόμορφα.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με το μέγεθος του μπιμπερό/περιεχόμενο και την αρχική θερμοκρασία, ενδέχεται να διαφέρει η διάρκεια της θέρμανσης. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα θα εξακριβώσετε τον τρόπο που πρέπει να ρυθμίσετε τη συσκευή, ούτως ώστε να απολαμβάνετε την ιδανική θερμοκρασία της τροφής.

6. Αφαιρέστε το μπιμπερό/το βάζο μόλις η τροφή φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία κατά την εκτίμησή σας.

7. Για να **διατηρηθεί ζεστή** η τροφή είναι κατάλληλη αντίστοιχη ρύθμιση θερμοκρασίας στο κάτω άκρο της κλίμακας. Για λόγους υγιεινής, η τροφή δεν πρέπει να διατηρείται ζεστή για πάνω από 20 λεπτά.

8. Προτού ταΐσετε το παιδί σας, ελέγξτε στην εσωτερική πλευρά του καρπού σας αν η θερμοκρασία της τροφής είναι ασφαλής για το μωρό σας. Πρέπει να κυμαίνεται σε περ. 37 °C, σύμφωνα με τη θερμοκρασία σώματός σας.

9. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί **1** αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.

10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά από τη χρήση, αποσυνδέοντας τη συσκευή από το δίκτυο.

**Υπόδειξη:** Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, για όση ώρα δεν έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

11. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

12. Αδειάστε το νερό από τη συσκευή.
13. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί για να αφαιρέσετε υπολείμματα.

## 5. Ξεπάγωμα της τροφής

**Υπόδειξη:** Μετά από ξεπάγωμα σε χαμηλό επίπεδο, η τροφή δεν έχει φτάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία για κατανάλωση. Για την επίτευξή της πρέπει να θερμάνετε επιπλέον την τροφή (βλέπε “4. Θέρμανση της τροφής” στη σελίδα 83).

1. Τοποθετήστε το μπιμπερό ή το βάζο ανοιχτό με τη βοήθεια του καλάθιού **4** μέσα στο θερμαντήρα μπιμπερό **3**.
2. Γεμίστε τον κενό χώρο που βρίσκεται μεταξύ του μπιμπερό ή του βάζου και του θερμαντήρα **3** με νερό (θερμοκρασία δωματίου).

**Στάθμη πλήρωσης:** έως το ύψος του περιεχομένου στο μπιμπερό ή στο βαζάκι ή έως 1 εκ. το πολύ κάτω από τις παρυφές της συσκευής.

3. Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
4. Επιλέξτε με το περιστροφικό κουμπί **1** τη ρύθμιση για απόψυξη, εφόσον πρόκειται για ένα ευαίσθητο τρόφιμο, όπως για παράδειγμα το μητρικό γάλα.  
Ήπια απόψυξη επιτυγχάνετε με τις δύο πρώτες τελείες της κλίμακας.

Για μη ευαίσθητα τρόφιμα, όπως για παράδειγμα χυλός και εφόσον πρέπει να προετοιμαστεί γρήγορα, μπορείτε να επιλέξετε υψηλότερη κλίμακα.

Ο φωτεινός δακτύλιος **2** φωτίζεται πλέον όποτε εκτελείται ένα στάδιο θέρμανσης.

5. Αμέσως μόλις ξεπαγώσει η τροφή και βρίσκεται πλέον σε ρευστή κατάσταση, συνεχίστε με τον τρόπο που περιγράφεται στο σημείο 4 στο σημείο “4. Θέρμανση της τροφής” στη σελίδα 83.

## 6. Καθαρισμός και συντήρηση



**Προειδοποίηση!** Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή:

- Αποσυνδέστε πριν από τον καθαρισμό το βύσμα από την πρίζα.
- Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.

**Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Σκουπίστε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από νερό ή μην την πλένετε μέσα σε πλυντήριο πιάτων.

## 7. Απασβέστωση

Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα λόγω της χρήσης συσσωρεύονται άλατα στο εσωτερικό της συσκευής (ανάλογα με το βαθμό σκληρότητας του νερού βρύσης). Αυτή την εναπόθεση αλάτων θα πρέπει να την απομακρύνετε σε τακτικά διαστήματα, για να διασφαλίζετε την ικανότητα λειτουργίας της συσκευής. Οι εναποθέσεις αλάτων μπορεί να μειώσουν σημαντικά την απόδοση.



**Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε μέσα απασβέστωσης του εμπορίου ή άνυδρο οξικό οξύ ή αιθανικό οξύ.

1. Γεμίστε τη συσκευή με 50 ml λευκό επιτραπέζιο ξύδι και 50 ml βραστό νερό.
2. Επιτρέψτε στο μίγμα να δράσει για 30 λεπτά.

**Προσοχή!** Οι πιο μεγάλοι χρόνοι δράσης δεν συμβάλλουν στην απασβέστωση, ωστόσο ενδέχεται να καταστρέψουν τη συσκευή κατά το πέρασμα του χρόνου.

3. Απορρίψτε το μίγμα.
4. Πλύνετε δύο φορές με καθαρό νερό.
5. Στεγνώστε τη συσκευή.

## 8. Απόσυρση

### Συσκευασία

Για να απορρίψετε τη συσκευασία, προσέξτε τις σχετικές προδιαγραφές για το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα σας.

### Συσκευή



Το σύμβολο του διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων δηλώνει ότι το προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποσυρθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων. Αυτό ισχύει για το προϊόν και για όλα τα εξαρτήματα που φέρουν τη σήμανση με το ίδιο σύμβολο. Προϊόντα που φέρουν σήμανση δεν επιτρέπεται να αποσύρονται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται σε ειδικά σημεία υποδοχής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση

υποστηρίζει τη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και ανακουφίζει το περιβάλλον. Συνεπώς τηρείτε οπωσδήποτε τους κανονισμούς απόρριψης που ισχύουν στη χώρα σας.

## 9. Εγγύηση

Εκτός από τις υποχρεώσεις εγγυοδοσίας του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης, σε περίπτωση προσεκτικού χειρισμού της συσκευής και λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες χειρισμού, εμείς ως κατασκευαστής σας παρέχουμε εγγύηση 24 μηνών από τη στιγμή αγοράς της συσκευής. Η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος συσκευής πρέπει να αποδεικνύονται με μία απόδειξη αγοράς.

Τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση κατασκευαστή.

Υποχρεούμεθα να επιδιορθώνουμε όλες τις ελλείψεις, που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή σε σφάλματα κατασκευής εντός της διάρκειας της εγγύησης. Τα μέρη φθοράς αποκλείονται από την εγγύηση.

Αμελητέες αποκλίσεις από την προδιαγραφόμενη κατάσταση, οι οποίες είναι ασήμαντες για την αξία και την καταλληλότητα χρήσης συσκευής, δεν αποτελούν υποχρέωση εγγυοδοσίας. Επίσης δεν μπορεί να γίνει χρήση της εγγύησης, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε βλάβες κατά τη μεταφορά, οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο της ευθύνης μας, σε εσφαλμένη χρήση ή ελλιπή φροντίδα ή εφόσον λάβουν χώρα χειρισμοί στη συσκευή, τους οποίους δεν έχουμε εγκρίνει.

Η εγγυοδοσία πραγματοποιείται κατ' επιλογή μας, με επιδιόρθωση, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή αντικατάσταση της συσκευής. Η απόδοση εγγυοδοσίας δεν έχει ως αποτέλεσμα την επιμήκυνση ούτε την εκ νέου έναρξη της διάρκειας εγγύησης. Η προθεσμία εγγύησης για ενσωματωμένα ανταλλακτικά ολοκληρώνεται με την προθεσμία εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.

Αποκλείονται περαιτέρω ή άλλες αξιώσεις, ειδικά σε ό,τι αφορά σε αποζημίωση για βλάβες εκτός της συσκευής, εφόσον η ευθύνη δεν ορίζεται αναγκαστικά από το νόμο.

Δεν αναλαμβάνουμε τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς.

Η αποστολή συσκευής χωρίς αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς αντιμετωπίζεται ως περίπτωση επισκευής. Η επιδιόρθωση συσκευής πραγματοποιείται μόνο μετά από συνεννόηση με τον πελάτη.

Για την περίπτωση ερωτήσεων παρακαλούμε φυλάξτε τη διεύθυνση, τον κωδ. είδους και τον αρ. παρτίδας.

## **10. Επικοινωνία**

Τις διευθύνσεις για το σέρβις θα τις βρείτε στο σημείο «Contact addresses» στη σελίδα 133.

## **11. Δήλωση συμμόρφωσης**

Η συσκευή ανταποκρίνεται σε όλες τις ισχύουσες ευρωπαϊκές κατευθυντήριες οδηγίες καθώς και στα εναρμονισμένα πρότυπα. Αυτά αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, την οποία μπορείτε να ζητήσετε από τον κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Spis treści

<b>1. Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>91</b>
1.1 Objaśnienie haseł.....	91
1.2 Wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia .....	91
1.3 Uwagi ogólne .....	94
1.4 Ochrona przed porażeniem prądem .....	95
1.5 Ochrona przed oparzeniem.....	96
1.6 Dla bezpieczeństwa dziecka.....	96
1.7 Szkody materialne.....	96
<b>2. Opis urządzenia.....</b>	<b>97</b>
2.1 Składniki.....	97
<b>3. Dane techniczne.....</b>	<b>98</b>
<b>4. Podgrzewanie pokarmu.....</b>	<b>98</b>
<b>5. Rozmrażanie pokarmu.....</b>	<b>100</b>
<b>6. Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>	<b>101</b>
<b>7. Usuwanie kamienia .....</b>	<b>101</b>
<b>8. Utylizacja.....</b>	<b>102</b>
<b>9. Gwarancja.....</b>	<b>103</b>
<b>10. Kontakt.....</b>	<b>104</b>
<b>11. Deklaracja zgodności .....</b>	<b>104</b>

# 1. Zasady bezpieczeństwa

## 1.1 Objaśnienie haseł

Instrukcja używania zawiera następujące hasła ostrzegawcze:



### Ostrzeżenie!

Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia grozi utratą zdrowia lub życia.

### Uwaga!

Średnie ryzyko: Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może spowodować szkody materialne.

### Wskazówka:

Niskie ryzyko: Kwestie, które należy uwzględnić przy eksploatacji urządzenia.

## 1.2 Wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia



### Ostrzeżenie!

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń ciała lub strat materialnych.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 3 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/ lub dostatecznej wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod

nadzorem i/lub otrzymały instrukcje bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

- Czynności wchodzące w zakres czyszczenia i pielęgnacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku co najmniej 8 lat i znajdują się pod nadzorem odpowiedniej osoby.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz zwierzęta domowe należy trzymać z daleka od urządzenia i przewodu sieciowego.
- W przypadku ewidentnych uszkodzeń urządzenia, kabla albo wtyczki nie wolno włączać urządzenia.
- Kabel nie może się zetknąć z wodą ani palnikiem, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, to musi on zostać naprawiony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.
- Napięcie sieciowe powinno być zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani używać na dworze.
- Płyta grzewcza i obudowa urządzenia mogą być po użyciu gorące.
- Urządzenie nie może być połączone z zewnętrznym zegarem sterującym albo z innym systemem zdalnego sterowania, na przykład

- gniazdkiem sterowanym bezprzewodowo, ponieważ podczas używania urządzenie musi być ciągle pod nadzorem, co jest warunkiem skutecznej interwencji w razie wystąpienia zakłóceń.
- Używać urządzenia tylko do podgrzewania pokarmu dla niemowląt w warunkach domowych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne dla użytkownika.
  - Ustawić urządzenie w takim miejscu, w którym może stać stabilnie i prosto i nie grozi mu przewrócenie przez dziecko ani ściągnięcie ze stołu czy blatu kuchennego za kabel.
  - Nie stawiać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni, w nagranych piekarnikach lub w pobliżu urządzeń gazowych lub elektrycznych, gdyż urządzenie może przez to zostać uszkodzone.
  - Zawsze najpierw włożyć butelkę lub słoiczek do podgrzewacza do butelek. Dopiero wtedy nalać wody. W przeciwnym razie woda przeleje się i może dostać się do wnętrza urządzenia: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
  - W urządzeniu wolno używać wyłącznie czystej wody pitnej.
  - Za każdym razem przed podgrzewaniem butelki lub słoiczka należy nalać świeżej wody, aby nie dopuścić do rozwoju drobnoustrojów.
  - **Podczas podgrzewania:** Butelki lub słoiczki podgrzewane w urządzeniu nie mogą być zamknięte. W przeciwnym razie może w nich

powstać nadciśnienie (niebezpieczeństwo wybuchu i szkód materialnych)

- **Po podgrzaniu:** Wymieszać zawartość słoiczka lub lekko potrząsnąć butelką. Przed przystąpieniem do karmienia dziecka sprawdzić na wewnętrznej stronie własnego przegubu, czy temperatura pokarmu jest odpowiednia dla niemowlęcia. Prawidłowa temperatura wynosi ok. 37°C, tak samo jak temperatura ciała dorosłego człowieka.
- Pokarmu dla niemowląt nie należy podgrzewać za długo. Ze względów higienicznych nie przekraczać 20 minut.
- Po użyciu odłączyć urządzenie od sieci, aby nie mogło zostać przypadkowo włączone.

### **1.3 Uwagi ogólne**

- Urządzenie i jego akcesoria należy stosować tylko do opisanych celów (patrz "2. Opis urządzenia" na stronie 97).
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, aby umożliwić sobie natychmiastową reakcję w razie wystąpienia usterki.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego, nie do stosowania w działalności gospodarczej.

Urządzenie nadaje się również do:

- używania w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach pracowniczych,



- używania w gospodarstwach rolnych,
- używania przez klientów w hotelach, motelach i innych kompleksach mieszkalnych,
- używania w pensjonatach podających śniadania.

## 1.4 Ochrona przed porażeniem prądem



**Ostrzeżenie!** Przestrzeganie poniższych zasad bezpieczeństwa chroni przed porażeniem prądem.

- Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać! Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym osobom. W tym celu należy się zwrócić do producenta urządzenia.
- Do napraw wolno używać tylko części, których parametry są zgodne z pierwotnymi parametrami urządzenia.
- W przypadku usterek naprawę urządzenia może przeprowadzić tylko autoryzowany serwis.
- Nigdy nie dotykać urządzenia, przewodu sieciowego lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami.
- Przewód sieciowy zawsze chwytać za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Uważać, by przewód sieciowy nie został załamany lub zgnieciony.

## 1.5 Ochrona przed oparzeniem



**Ostrzeżenie!** Gorące powierzchnie mogą powodować oparzenia. Należy w związku z tym przestrzegać poniższych zasad:

- Nigdy nie dotykać wnętrza włączonego urządzenia. Zawsze zaczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Podczas pracy z urządzenia wydobywa się gorąca para. Unikać kontaktu ze skórą. Twarz i ręce trzymać w bezpiecznej odległości.
- Zalecamy nie przenosić urządzenia podczas pracy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze zaczekać, aż urządzenie wystygnie.

## 1.6 Dla bezpieczeństwa dziecka



**Ostrzeżenie!** Folie opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci, istnieje ryzyko uduszenia.

- Folie opakowaniowe nie są zabawką. Należy je trzymać z dala od dzieci.

## 1.7 Szkody materialne

**Uwaga!** Aby wykluczyć szkody materialne, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie stawiać urządzenia na płycie kuchennej.

- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca, gdyż promieniowanie ultrafioletowe i przegrzanie może powodować twardnienie i kruszenie się tworzywa sztucznego.
- Nigdy nie włączać urządzenia bez wcześniejszego napełnienia go wodą.

## 2. Opis urządzenia

**Przeznaczenie:** Podgrzewacz do butelek NUK Thermo 3 w 1 służy do rozmrażania, podgrzewania i utrzymywania temperatury pokarmów dla niemowląt w butelkach i słoiczkach za pomocą gorącej wody. Maksymalna dozwolona średnica butelek i słoiczków wynosi 72 mm.

Urządzenie nie nadaje się do butelek z polietylenu oraz woreczków na mleko matczyne.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w ramach działalności gospodarczej oraz do stosowania w pojazdach znajdujących się w ruchu, np. w wagonach kolejowych.

**Wskazówka:** Pomimo ustawowych zaleceń wiekowych wymienionych w części "Zasady bezpieczeństwa" firma NUK sugeruje, że urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 12 lat, po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.

### 2.1 Składniki

1 pokrętło; 2 lampka kontrolna; 3 podgrzewacz butelek; 4 koszyczek; instrukcja używania.

### 3. Dane techniczne

Napięcie zasilające:	220-240 V~/50-60 Hz
Moc:	100 W
Klasa ochrony:	II
Stopień ochrony:	IP20

### 4. Podgrzewanie pokarmu



**Ostrzeżenie!** Zawsze najpierw włożyć butelkę lub słoiczek do podgrzewacza do butelek. Dopiero wtedy nalać wody. W przeciwnym razie woda przeleje się i może dostać się do wnętrza urządzenia: niebezpieczeństwo porażenia prądem!

1. Włożyć niezamkniętą butelkę lub słoiczek za pomocą koszyczka **4** do podgrzewacza pokarmu **3**.
2. Pustą przestrzeń pomiędzy butelką lub słoiczkiem i podgrzewaczem pokarmu **3** wypełnić wodą (o temperaturze pokojowej).  
**Wysokość napełniania:** do wysokości zawartości butelki lub słoiczka wzgl. do maks. 1 cm poniżej krawędzi urządzenia.
3. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Wybrać pokrętkiem **1** odpowiednie ustawienie (symbol: butelka albo słoiczek).  
Lampka kontrolna **2** będzie teraz zawsze świecić w czasie fazy nagrzewania.



**Ostrzeżenie!** Trzymać ręce z daleka od gorącej wody znajdującej się w urządzeniu. Gdy urządzenie grzeje albo jest napełnione gorącą wodą, nie przestawiać go i nie przesuwając.

5. Regularnie mieszać zawartość słoiczka lub lekko przekręcać butelkę, aby ciepło rozchodziło się szybciej i bardziej równomiernie.

**Wskazówka:** W zależności od wielkości i zawartości butelki i jej temperatury wyjściowej podgrzewanie może trwać dłużej lub krócej. Już po krótkim okresie użytkowania użytkownik wie, jak ustawiać urządzenie, by uzyskać idealną temperaturę pokarmu.

6. Po uznaniu, że pokarm osiągnął właściwą temperaturę, wyjąć butelkę/słoiczek z urządzenia.
7. Do **utrzymywania temperatury** pokarmu nadaje się dobrze odpowiednie ustawienie temperatury w dolnej części podziałki. Ze względów higienicznych utrzymywanie temperatury pokarmu nie powinno trwać dłużej niż 20 minut.
8. Przed przystąpieniem do karmienia dziecka sprawdzić na wewnętrznej stronie własnego przegubu, czy temperatura pokarmu jest odpowiednia dla niemowlęcia. Prawidłowa temperatura wynosi ok. 37°C, tak samo jak temperatura ciała dorosłego człowieka.
9. Obrócić pokrętko **1** do oporu, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
10. Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie, poprzez odłączenie go od sieci elektrycznej.

**Wskazówka:** Urządzenie jest w stanie czuwania, tak długo jak nie jest odłączone od sieci elektrycznej.

11. Zaczekać, aż urządzenie wystygnie.
12. Wylać z urządzenia wodę.
13. Wyrzucić urządzenie od wewnątrz wilgotną ściereczką, aby usunąć osady.

## 5. Rozmrażanie pokarmu

**Wskazówka:** Po rozmrożeniu przy niskim ustawieniu temperatury pokarm nie osiąga jeszcze temperatury spożycia. Aby osiągnąć tę temperaturę, należy jeszcze podgrzać pokarm (patrz "4. Podgrzewanie pokarmu" na stronie 98).

1. Włożyć niezamkniętą butelkę lub słoiczek za pomocą koszyczka **4** do podgrzewacza pokarmu **3**.
2. Pustą przestrzeń pomiędzy butelką lub słoiczkiem i podgrzewaczem pokarmu **3** wypełnić wodą (o temperaturze pokojowej).

**Wysokość napełniania:** do wysokości zawartości butelki lub słoiczka wzgl. do maks. 1 cm poniżej krawędzi urządzenia.

3. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Wybrać pokrętką **1** ustawienie funkcji rozmrażania, jeżeli podgrzewany jest wrażliwy pokarm, taki jak na przykład mleko matki.

Delikatne rozmrażanie uzyskuje się przy użyciu obu pierwszych punktów podziałki.

Do rozmrażania niewrażliwych pokarmów spożywczych, na przykład kaszki, albo do szybszego rozmrażania można wybierać wyższe poziomy.

Lampka kontrolna **2** będzie teraz zawsze świecić w czasie fazy nagrzewania.

5. Po rozmrożeniu pokarmu, tzn. gdy stanie się on płynny, kontynuować od punktu 4 w "4. Podgrzewanie pokarmu" na stronie 98.

## 6. Czyszczenie i pielęgnacja



**Ostrzeżenie!** Aby wykluczyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, zranienia lub uszkodzenia urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłączać wtyczkę urządzenia od gniazdka sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

**Ostrożnie!** Nigdy nie używać szorstkich, żrących lub ścierających środków czyszczących. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie wycierać wilgotną ściereczką. Urządzenia nie można zanurzać w wodzie ani myć w zmywarkach do naczyń.

## 7. Usuwanie kamienia

Po pewnym czasie użytkowania w urządzeniu osadza się kamień (zależnie od stopnia twardości używanej wody). Kamień należy regularnie usuwać, aby zapewnić sprawne działanie urządzenia. Osady kamienia mogą znacznie zmniejszyć skuteczność podgrzewania.

**Ostrożnie!** Nie używać typowych dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia ani czystego kwasu octowego albo esencji octowej.

1. Wlać do urządzenia 50 ml białego octu stołowego i 50 ml wrzącej wody.
2. Mieszaninę pozostawić w urządzeniu przez 30 minut.

**Ostrożnie!** Dłuższe działanie nie poprawia skuteczności usuwania kamienia, może za to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.

3. Wylać roztwór z urządzenia.
4. Na koniec dwa razy przepłukać czystą wodą.
5. Wyrzucić urządzenie do sucha.

## 8. Utylizacja

### Opakowanie

Przy usuwaniu opakowania należy stosować się do odpowiednich krajowych przepisów.

### Urządzenie



W Unii Europejskiej symbol przekreślonego śmietnika na kółkach oznacza, że produkt należy oddać do specjalnego punktu zbiórki. Dotyczy to produktu i wszystkich części oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczonych produktów nie wolno wyrzucać do domowego kosza na śmieci, ale trzeba je oddać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



## 9. Gwarancja

Poza zobowiązaniami sprzedawcy wynikającymi z umowy kupna-sprzedaży producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu urządzenia pod warunkiem jego prawidłowej obsługi i przestrzegania instrukcji obsługi. Należy przedłożyć dowód zakupu potwierdzający datę zakupu oraz typ urządzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie ogranicza ustawowych praw kupującego.

W okresie obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do usunięcia wszystkich wad materiału oraz wad produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się.

Niewielkie odchylenia od idealnego stanu, nieznacznie wpływające na wartość i przydatność urządzenia do użycia nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń urządzenia spowodowanych nieobjętymi zakresem naszej odpowiedzialności uszkodzeniami w czasie transportu, niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem albo niewłaściwą pielęgnacją bądź ingerencją w urządzenie nieupoważnionych przez nas osób trzecich.

Usługa gwarancyjna polega, według naszego uznania, na naprawie, wymianie części lub wymianie urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje ani przedłużenia, ani ponownego rozpoczęcia upływu okresu gwarancji. Termin gwarancji na wbudowane części zamienne kończy się wraz z upływem terminu gwarancji na całe urządzenie.

Wszelkie inne roszczenia, w szczególności roszczenia odszkodowawcze związane ze szkodami powstałymi poza obrębem urządzenia, są wyłączone z zakresu gwarancji, o ile odpowiedzialność cywilna za takie uszkodzenia nie jest przewidziana ustawowo.

Nie ponosimy kosztów transportu oraz związanego z nim ryzyka.

Przesłanie urządzenia bez dowodu zakupu potwierdzającego datę zakupu traktowane będzie jak zlecenie odpłatnej naprawy. Naprawa urządzenia następuje dopiero po uzgodnieniu z klientem.

Prosimy zachować adres producenta, numer artykułu i numer partii na wypadek ewentualnych pytań.

## **10. Kontakt**

Adresy punktów serwisowych można znaleźć na stronie 133.

## **11. Deklaracja zgodności**

Urządzenie spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw europejskich i ich transpozycji do prawa krajowego. Wymienione one zostały w deklaracji zgodności WE, o której przedłożenie można poprosić producenta. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Съдържание

<b>1. Инструкции за безопасност .....</b>	<b>106</b>
1.1 Обяснение на понятията.....	106
1.2 Специални указания за това устройство .....	106
1.3 Общи указания .....	109
1.4 Защита срещу електрически удар.....	110
1.5 Предотвратяване на попарвания и изгаряния .....	111
1.6 За безопасността на Вашето дете .....	111
1.7 Материални щети .....	111
<b>2. Описание на уреда .....</b>	<b>112</b>
2.1 Елементи .....	112
<b>3. Технически характеристики.....</b>	<b>112</b>
<b>4. Затопляне на храна.....</b>	<b>113</b>
<b>5. Размразяване на храна .....</b>	<b>115</b>
<b>6. Почистване и поддръжка.....</b>	<b>116</b>
<b>7. Почистване на котлен камък .....</b>	<b>116</b>
<b>8. Изхвърляне .....</b>	<b>117</b>
<b>9. Гаранция .....</b>	<b>118</b>
<b>10. Контакт.....</b>	<b>119</b>
<b>11. Декларация за съответствие .....</b>	<b>119</b>

# 1. Инструкции за безопасност

## 1.1 Обяснение на понятията

В това ръководство за експлоатация ще откриете следните сигнални думи:



### **Предупреждение!**

Високо ниво на риск: Неспазването на предупреждението може да причини телесни повреди или смърт.

### **Внимание!**

Средно ниво на риск: Неспазването може да предизвика материални щети.

### **Указание:**

Ниско ниво на риск: Съображения, които трябва да се имат предвид при работата с уреда.

## 1.2 Специални указания за това устройство

- Прочетете това Ръководство за употреба внимателно преди първоначалната употреба на уреда и го запазете.
- Този уред не може да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или ментални способности или липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата играят с уреда.

- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на 8 или повече години и се наблюдават.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се пазят далеч от деца под 3 години, както и от домашни и селскостопански животни.
- Уредът не трябва да се използва при установяване на видими дефекти по него, по кабела или щепсела.
- Кабелът не трябва да влиза в контакт с вода или котлон, за да се предпазите от електрически удар.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати възникването на опасности.
- Мрежовото напрежение и посочената стойност за напрежението на долната страна на уреда трябва да съвпадат.
- Уредът не трябва да се потапя във вода или да се използва на открито.
- Повърхността на нагревателния елемент може да е гореща след употреба.
- След употреба нагревателната плоча и корпусът на уреда могат все още да са много горещи.

- Уредът не трябва да се използва с външен таймер или отделна система с дистанционно управление, като например контакт с радиоуправление, тъй като уредът не трябва никога да работи без наблюдение, за да може да реагирате своевременно, в случай че възникнат функционални неизправности.
- Използвайте уреда само за посоченото предназначение. Неправилната употреба представлява потенциален източник на опасност за потребителя.
- Поставете уреда винаги така, че да е застанал неподвижно и в изправено положение и да не може да бъде преобърнат от детето ви или изтеглен за кабела от масата или кухненския шкаф.
- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности, в загрети фурни или в близост до газови или електрически уреди, тъй като това може да доведе до повредата му.
- Винаги първо поставяйте шишето или бурканчето в уреда за затопляне на шишета. След това напълнете с вода. В противен случай водата ще прелее и може да проникне във вътрешността на уреда: Опасност от токов удар!
- Уредът трябва да се използва единствено с чиста питейна вода.
- Подновявайте водата преди всяко затопляне на шише или бурканче, за да предотвратите образуването на котлен камък.

- **По време на затоплянето:** Шишетата или бурканчетата в уреда не трябва да са затворени плътно. В противен случай може да възникне свръхналягане (опасност от експлозия/материални щети).
- **След затоплянето:** Разбъркайте съдържанието на бурканчето или леко разклатете шишето. Преди да нахраните детето си, проверете от вътрешната страна на китката си дали температурата на храната не е прекалено висока или ниска за вашето бебе. Правилната температура е около 37 °C, което е равно на вашата телесна температура.
- Не затопляйте бебешката храна прекалено дълго. От хигиенни съображения не трябва да се превишават 20 минути.
- След приключване на употребата изключете уреда от мрежата, за да не може да бъде включен неволно.

### **1.3 Общи указания**

- Използвайте уреда и принадлежностите само за описаното предназначение (виж „2. Описание на уреда“ на страница 112).
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на експлоатация, за да можете да се намесите своевременно, в случай че се появят функционални повреди.

Този уред е подходящ за битова употреба, а не за професионални цели.

Освен това уредът е подходящ за:

- употреба в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски зони,
- употреба в селскостопански имоти,
- клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване,
- пансионни със закуска.

## 1.4 Защита срещу електрически удар



**Предупреждение!** Следващите указания за безопасност служат за защита срещу електрически удар:

- Ако уредът е повреден, той не трябва да се използва в никакъв случай. Уредът трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти. За целта се свържете с производителя.
- При ремонти трябва да се използват само части, съответстващи на първоначалните данни на уреда.
- При евентуални функционални повреди привеждането в изправност на уреда трябва да се извършва само от упълномощени специалисти.
- Никога не докосвайте уреда, захранващия кабел или щепсела с влажни ръце.
- Винаги хващайте щепсела, за да издърпате захранващия кабел. Никога не дърпайте самия захранващ кабел.
- Внимавайте захранващият кабел да не се пречупва или притиска.



## 1.5 Предотвратяване на попарвания и изгаряния



**Предупреждение!** Горещи повърхности могат да доведат до изгаряния. Затова вземете под внимание следното:

- Никога не докосвайте уреда отвътре по време на експлоатация. Винаги изчаквайте, докато уредът се охлади.
- По време на експлоатация уредът отделя гореща пара. Избягвайте контакт с кожата. Дръжте лицето и ръцете на безопасно разстояние.
- Препоръчваме да не местите уреда по време на експлоатация.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади, преди да го почистите.

## 1.6 За безопасността на Вашето дете



**Предупреждение!** Опаковъчните фолиа представляват опасност от задушаване.

- Опаковъчните фолиа не са играчка. Дръжте ги далеч от деца.

## 1.7 Материални щети

**Внимание!** За избягване на материални щети спазвайте следните правила:

- Не поставяйте уреда върху котлон.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, тъй като ултравиолетовите лъчи и прегряване могат да причинят трошливост на пластмасовите материали.

- Никога не включвайте уреда, без да е напълнен с вода.

## 2. Описание на уреда

**Предназначение:** Този уред за затопляне на шишета NUK Thermo 3 в 1 на водна баня служи за размразяване, затопляне и поддържане на температурата на бебешки храни в шишета или бурканчета. Максималният допустим диаметър на шишетата и бурканчетата е 72 mm.

Уредът не е подходящ за шишета от полиетилен и пликове за кърма.

Професионалната употреба, както и употребата в движещи се автомобили, напр. железопътни вагони, е забранен.

**Указание:** За разлика от посочената в „Инструкции за безопасност“ възрастова група, която е регулирана от закона, NUK препоръчва употреба на уреда след инструктаж едва след навършване на 12 години.

### 2.1 Елементи

- 1 Въртящ се превключвател;
- 2 Светещ пръстен;
- 3 Уред за затопляне на шишета;
- 4 Кошница; ръководство за работа.

## 3. Технически характеристики

Захранващо напрежение: 220-240 V~/50-60 Hz

Мощност: 100 W

Клас на защита: II

Вид защита: IP20

## 4. Затопляне на храна



**Предупреждение!** Винаги първо поставяйте шишето или бурканчето в уреда за затопляне на шишета. След това напълнете с вода. В противен случай водата ще прелее и може да проникне във вътрешността на уреда: Опасност от токов удар!

1. С помощта на кошницата **4** поставете шишето или бурканчето в незатворено състояние в уреда за затопляне на шишета **3**.
2. Напълнете кухнята между шишето или бурканчето и уреда за затопляне на шишета **3** с вода (със стайна температура).

**Височина на напълване:** до височината на съдържанието на шишето, респ. бурканчето, или до макс. 1 cm под ръба на уреда.

3. Включете мрежовия щепсел в контакта.
4. Изберете съответната настройка с помощта на въртящия се превключвател **1** (символ: шише или бурканче).

От сега нататък светещият пръстен **2** светва винаги когато се извършва фаза на нагряване.



**Предупреждение!** Пазете ръцете си от горещата вода в уреда. Не премествайте уреда по време на загряване или докато той е пълен с гореща вода.

5. Разбърквайте съдържанието на бурканчето често или разклащайте шишето леко, за да може топлината да се разпредели по-бързо и по-равномерно.

**Указание:** Затоплянето продължава различно дълго в зависимост от размера/съдържанието на шишето и първоначалната температура. След кратко време на употреба ще установите как трябва да настроите уреда, за да постигнете идеална температура на храната.

6. Извадете шишето/бурканчето, веднага щом храната достигне правилната температура по Ваша преценка.
7. За **поддържане в топло състояние** на храната е подходяща съответна настройка на температурата в долната част на скалата. Поради хигиенни съображения поддържането в топло състояние не трябва да превишава 20 минути.
8. Преди да нахраните детето си, проверете от вътрешната страна на китката си дали температурата на храната не е прекалено висока или ниска за вашето бебе. Правилната температура е около 37 °C, което е равно на вашата телесна температура.
9. Завъртете въртящия се превключвател **1** докрай по посока, обратна на часовниковата стрелка.
10. След всяка употреба изключвайте уреда, като го изключвате от мрежата.  
**Указание:** Уредът остава в режим на поддържане в топло състояние, докато не бъде изключен от мрежата.
11. Оставете уреда да се охлади.
12. Излейте водата от уреда.
13. Избършете уреда отвътре с влажна кърпа, за да отстраните отлаганията.

## 5. Размразяване на храна

**Указание:** След размразяване на ниска степен храната все още не е достигнала температура за консумация. За достигане на температура за консумация е необходимо след това да затоплите храната (виж „4. Затопляне на храна“ на страница 113).

1. С помощта на кошницата **4** поставете шишето или бурканчето в незатворено състояние в уреда за затопляне на шишета **3**.
2. Напълнете кухнята между шишето или бурканчето и уреда за затопляне на шишета **3** с вода (на стайна температура).

**Височина на напълване:** до височината на съдържанието на шишето, респ. бурканчето, или до макс. 1 cm под ръба на уреда.

3. Включете мрежовия щепсел в контакта.
4. Посредством въртящия се превключвател **1** изберете настройката за размразяване, ако става въпрос за лесно разваляща се храна, например кърма.

Щадящо размразяване се постига с първите две маркировки на скалата.

За храни, които не са лесно развалящи се, като например каша, или когато е необходимо да побързате, можете да изберете по-висока степен.

От сега нататък светещият пръстен **2** светва винаги когато се извършва фаза на нагриване.

5. Когато храната се размрази и стане течна, продължете с точка 4 от „4. Затопляне на храна“ на стр. 113.

## 6. Почистване и поддръжка



**Предупреждение!** За да предотвратите опасността от електрически удар, нараняване или повреда:

- Преди всяко почистване изключвайте мрежовия щепсел от мрежовия контакт.
- Преди почистването оставете уреда да се охлади.
- Никога не потапяйте уреда във вода.

**Внимание!** В никакъв случай не използвайте агресивни, разяждащи или абразивни почистващи препарати. Това може да предизвика повреда на уреда. Почиствайте уреда с влажна кърпа. Уредът не трябва да се потапя във вода или да се почиства в съдомиялна машина.

## 7. Почистване на котлен камък

След определено време на употреба на уреда в него може да се отложи котлен камък (в зависимост от нивото на твърдост на използваната чешмяна вода). Котленият камък трябва да се почиства периодично, за да може да гарантирате функционалността на уреда. Отлаганията могат да повлияят в значителна степен на производителността.

**Внимание!** Не използвайте предлаганите в търговската мрежа препарати за почистване на котлен камък, безводна оцетна киселина или оцетна есенция.

1. Налейте 50 ml бял оцет и 50 ml вряла вода в уреда.

- Оставете сместа да подейства в продължение на 30 минути.  
**Внимание!** По-продължителното време на действие не подобрява почистването на котления камък, но може да повреди уреда необратимо.
- Излейте сместа.
- Изплакнете два пъти с чиста вода.
- Подсушете уреда.

## 8. Изхвърляне

### Опаковка

Ако желаете да изхвърлите опаковката на отпадъци, обърнете внимание на съответните екологични предписания във Вашата страна.

### Уред



Символът на задраскана кофа за отпадъци с колела означава, че уредът трябва да бъде изхвърлян отделно в Европейския съюз. Това се отнася за уреда и всички допълнителни принадлежности, обозначени с този символ. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с нормалните битови отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране на електрически и електронни уреди.

## 9. Гаранция

Отделно от задължителната гаранция на продавача, посочена в договора за продажба, ние като производител предоставяме 24 месеца гаранция от покупката на уреда, при условие че уредът се използва правилно и се следват указанията в ръководството за експлоатация. Датата на покупката и типът на уреда трябва да се придружават от касовата бележка за покупката.

Законовите права на купувача не се ограничават от тази гаранция на производителя.

За периода на валидност на гаранцията ние сме длъжни да отстраним всяка неизправност, която се дължи на дефекти на материалите или производствен дефект. Износащите се части са изключени от гаранцията.

Незначителните отклонения от желаното качество, които не влияят на стойността и използваемостта на уреда, не нарушават гаранционните задължения. Също така не се осигурява гаранция, ако дефектите по уреда са вследствие на транспортни дефекти, които не са по наша вина, на неправилна употреба или на недостатъчна поддръжка, както и при разглобяване на уреда от лица, които не са упълномощени за целта.

Гаранционните услуги се предоставят по наша преценка чрез ремонт, подмяна на части или подмяна на уреда. Предоставянето на гаранционни услуги не удължава и не определя ново начало на гаранционния период. Гаранционният период на монтираните резервни части приключва с гаранционния период на целия уред.



Изключват се всякакви по-нататъшни или други претенции, по-специално такива за компенсиране на щети, произтекли извън уреда, освен ако отговорността не е задължително наложена от закона.

Ние не носим отговорност за транспортните разходи и рискове.

Изпращането на уред без документ за датата на покупка ще се разглежда като случай на ремонт. Ремонтът на уреда се извършва едва след съгласуване с клиента.

Запазете адреса, номера на продукта и номера на партидата за евентуални въпроси.

## **10. Контакт**

Адресите на сервиси ще намерите в „Contact addresses” на страница 133.

## **11. Декларация за съответствие**

Уредът съответства на всички приложими европейски директиви и тяхното прилагане на национално ниво. Това може да бъде проверено в ЕО декларацията за съответствие, която можете да изискате от производителя. Декларацията за съответствие можете да видите на адрес **[www.nuk.com](http://www.nuk.com)**.

# Obsah

<b>1. Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>121</b>
1.1 Vysvětlení pojmů .....	121
1.2 Speciální informace pro tento přístroj .....	121
1.3 Všeobecné informace .....	124
1.4 Ochrana před zasažením elektrickým proudem.....	124
1.5 Ochrana před opařením a popálením .....	125
1.6 Pro bezpečnost vašeho dítěte .....	125
1.7 Věcné škody.....	126
<b>2. Popis přístroje .....</b>	<b>126</b>
2.1 Komponenty.....	126
<b>3. Technické údaje.....</b>	<b>127</b>
<b>4. Ohřev výživy.....</b>	<b>127</b>
<b>5. Rozmrazování výživy.....</b>	<b>129</b>
<b>6. Čištění a údržba .....</b>	<b>129</b>
<b>7. Odvápnění.....</b>	<b>130</b>
<b>8. Likvidace .....</b>	<b>131</b>
<b>9. Záruka .....</b>	<b>131</b>
<b>10. Kontakt.....</b>	<b>132</b>
<b>11. Prohlášení o shodě .....</b>	<b>132</b>

# 1. Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Vysvětlení pojmů

V návodu k obsluze naleznete tyto signální pojmy:



### **Výstraha!**

Vysoké riziko: Neuposlechnutí výstrahy může mít za následek škody na zdraví a ohrožení života.

### **Pozor!**

Střední riziko: Neuposlechnutí této výstrahy může mít za následek věcné škody.

### **Upozornění:**

Nízké riziko: Skutečnosti, na které je při zacházení s přístrojem třeba brát zřetel.

## 1.2 Speciální informace pro tento přístroj



**Výstraha!** Abyste zabránili poranění nebo poškození, dodržujte níže uvedená upozornění.

- Před uvedením spotřebiče do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a uchovejte ho.
- Děti starší tří let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, mohou používat spotřebič pouze pod dozorem a pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly případnému hrozícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, výjimkou jsou děti starší 8 let pod dozorem.
- Děti mladší 3 let a také domácí nebo užitková zvířata nesmí pobývat v blízkosti spotřebiče a vedení síťové přípojky.
- V případě viditelných defektů na spotřebiči, kabelu nebo zástrčce se spotřebič nesmí uvést do provozu.
- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem se kabel nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo plotýnkou sporáku.
- Je-li síťový kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Síťové napětí a napětí uvedené na spodní straně spotřebiče se musí shodovat.
- Spotřebič nesmíte ponořovat do vody nebo ho používat na volném prostranství.
- Po použití může být topná deska a také pouzdro přístroje ještě horké.
- Spotřebič nesmí být používán s externími spínacími hodinami nebo samostatným dálkovým systémem, jako je např. bezdrátová zásuvka, protože spotřebič nesmí být používán bez dozoru. Tím je možný včasný zásah v případě jeho poruchy.
- Spotřebič používejte pouze k ohřevu dětské výživy v domácnosti. Neodborné použití znamená možný zdroj nebezpečí pro uživatele.

- Spotřebič umístěte vždy tak, aby stál pevně a rovně a nemohlo dojít k převrácení vaším dítětem nebo aby nemohlo dojít k jeho stažení za kabel ze stolu nebo kuchyňské linky.
- Spotřebič neumísťujte v blízkosti horkých ploch, nebo v blízkosti plynových nebo elektrických zařízení. Mohlo by tak dojít k poškození spotřebiče.
- Do ohřívače lahvíček vždy nejprve umístěte lahvičku nebo skleničku. Teprve potom naplňte vodu. V opačném případě by voda přetekla a mohla by se dostat dovnitř přístroje: Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
- Spotřebič smí být používán pouze s čistou pitnou vodou.
- Aby se zabránilo tvorbě bakterií, vodu obnovte při každém ohřevu lahvičky nebo skleničky.
- **Během ohřevu:** Lahvičky nebo skleničky ve spotřebiči nesmí být uzavřené. Jinak může vzniknout přetlak (nebezpečí exploze/poškození materiálu).
- **Po ohřevu:** Obsah skleničky promíchejte resp. lahvičkou mírně zatřepete. Než budete své dítě krmit, zkontrolujte na vnitřní straně vašeho zápěstí, zda je teplota pokrmu nezávadná pro vaše dítě. Ideální teplota je cca 37 °C, odpovídající vaší tělesné teplotě.

- Kojeneckou výživu neohřívajte příliš dlouho. Z hygienických důvodů ne déle než 20 minut.
- Po použití spotřebič odpojte od sítě, aby nemohlo dojít k jeho neúmyslnému zapnutí.

### 1.3 Všeobecné informace

- Příklad použijte jen pro popsany účel použití (viz »2. Popis přístroje« na straně 126).
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dohledu, abyste mohli v případě poruchy přístroje včas zasáhnout.

Příklad je určen pro použití soukromých osob, nikoli pro živnostenské účely.

Příklad je rovněž vhodný pro:

- použití v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, službách a pod.,
- použití v zemědělských hospodářstvích,
- zákaznky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- penzióny.

### 1.4 Ochrana před zasažením elektrickým proudem



**Výstraha!** Následující bezpečnostní pokyny by Vás měly uchránit před zasažením elektrickým proudem.

- Pokud je přístroj poškozen, nesmí se používat. V tom případě nechejte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Kontaktujte výrobce.

- Při opravě se smí používat jen díly, které se shodují s původními údaji přístroje.
- V případě eventuálních poruch funkce smí opravy přístroje provádět pouze autorizovaný odborník.
- Na přístroj, přívodní kabel nebo síťovou vidlici nikdy nesahejte vlhkýma rukama.
- Přívodní kabel vždy vytahujte za síťovou vidlici. Nikdy netahejte přímo za přívodní kabel.
- Dbejte na to, aby nedošlo k zalomení ani k přimáčknutí přívodního kabelu.

## 1.5 Ochrana před opařením a popálením



**Výstraha!** Horké povrchy mohou způsobit popálení. Proto dodržujte:

- Do přístroje nikdy nesahejte během provozu. Vždy vyčkejte, až se přístroj ochladí.
- Z přístroje při provozu uniká horká pára. Nedotýkejte se ho. Obličej a ruce držte v bezpečné vzdálenosti.
- Při provozu doporučujeme přístrojem nepohybovat.
- Před čištěním nechte přístroj vždy vychladnout.

## 1.6 Pro bezpečnost vašeho dítěte



**Výstraha!** Obalové fólie znamenají nebezpečí udušení.

- Obalové fólie nejsou hračky. Nesmí se dostat do blízkosti dětí.

## 1.7 Věcné škody

**Pozor!** Pro zabránění věcných škod dodržujte níže uvedená ustanovení:

- Přístroj neumísťujte na plotýnku sporáku.
- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření a UV záření. Přehřátí může způsobit zkřehnutí plastových materiálů.
- Spotřebič nikdy nezapínejte, pokud není naplněn vodou.

## 2. Popis přístroje

**Účel použití:** Ohřívač lahviček NUK Thermo 3v1 slouží k rozmrazování, ohřevu nebo udržování teploty kojenecké výživy v lahvičkách nebo skleničkách ve vodní lázni. Maximální přípustný průměr lahviček a skleniček je 72 mm.

Přístroj není vhodný pro lahvičky z PE a sáčky na skladování mateřského mléka.

Spotřebič se nesmí používat k živnostenským účelům nebo v odpravních prostředcích, které jsou v pohybu, např. ve vlaku.

**Upozornění:** Na rozdíl od věku uvedeného výše v kapitole „Bezpečnostní pokyny“, která je regulována zákonem, NUK doporučuje použití spotřebiče podle pokynů až od věku 12 let.

### 2.1 Komponenty

(1) Otočný regulátor; (2) Světelný kroužek; (3) Ohřívač lahviček; (4) Koš; Návod k použití.



### 3. Technické údaje

Napájení:	220-240 V~/50-60 Hz
Výkon:	100 W
Třída ochrany:	II
Druh ochrany:	IP20

### 4. Ohřev výživy



**Varování!** Do ohřivače lahviček vždy nejprve umístěte lahvičku nebo skleničku. Teprve potom naplňte vodu. V opačném případě by voda přetekla a mohla by se dostat dovnitř přístroje: Nebezpečí úderu elektrickým proudem!

1. Otevřenou lahvičku nebo skleničku postavte do košíku (4) do ohřivače lahviček (3).
2. Volný prostor mezi lahvičkou, resp. skleničkou a ohřivačem lahviček (3) naplňte vodou (pokojová teplota).

**Výška naplnění:** do výšky obsahu lahvičky resp. skleničky nebo max. 1 cm pod okraj přístroje.

3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
4. Otočným regulátorem (1) zvolte odpovídající nastavení (symbol: lahvička, resp. sklenička).

Světelný kroužek (2) od tohoto okamžiku svítí vždy při provádění topné fáze.



**Varování!** Do horké vody ve spotřebiči neponožte ruce. Během ohřevu spotřebiče nebo po naplnění horkou vodou spotřebič nepřemísťujte nebo neposunujte.

5. Aby se výživa rovnoměrně ohřívala, obsah skleničky několikrát promíchejte, resp. lahvičku mírně protřepejte.

**Upozornění:** Ohřev trvá různou dobu, v závislosti na velikosti lahvičky/obsahu a výchozí teplotě. Již po krátké době zjistíte, jak musíte spotřebič nastavit, abyste dosáhli ideální teploty výživy.

6. Lahvičku/skleničku vyjměte, jakmile pokrm podle vašeho odhadu dosáhl správné teploty.
7. Pro **udržování teplých pokrmů** je vhodné příslušné teplotní nastavení ve spodní části stupnice. Z hygienických důvodů by se udržování teplých pokrmů nemělo provádět déle než 20 minut.
8. Než budete své dítě krmit, zkontrolujte na vnitřní straně vašeho zápěstí, zda je teplota pokrmu nezávadná pro vaše dítě. Ideální teplota je cca 37 °C, odpovídající vaší tělesné teplotě.
9. Otočný regulátor (**1**) otočte proti směru hodinových ručiček až na doraz.
10. Po každém použití spotřebič opět vypněte odpojením spotřebiče od sítě.

**Upozornění:** Spotřebič se nachází v režimu stand-by tak dlouho, dokud není odpojen od sítě.

11. Nechte přístroj vychladnout.
12. Z přístroje vylejte vodu.
13. Spotřebič otřete uvnitř vlhkým hadříkem a odstraňte usazeniny.

## 5. Rozmrazování výživy

**Upozornění:** Po rozmrznutí na nízkém stupni ještě pokrm nemá teplotu vhodnou k požívání. K dosažení této teploty musíte pokrm poté ještě ohřát (viz »4. Ohřev výživy« na straně 127).

1. Otevřenou lahvičku nebo skleničku postavte do košíku (4) do ohřivače lahviček (3).
2. Volný prostor mezi lahvičkou, resp. skleničkou a ohřivačem lahviček (3) naplňte vodou (pokojuje teplota).

**Výška naplnění:** do výšky obsahu lahvičky resp. skleničky nebo max. 1 cm pod okraj přístroje.

3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
4. Pomocí otočného regulátoru (1) zvolte nastavení pro rozmrazení, jedná-li se o choulostivý pokrm jako např. mateřské mléko.

Šetrné rozmrazování dosáhnete nastavením obou prvních bodů na stupnici.

Pro nechoulostivé pokrmy jako například kaši nebo když máte naspěch, můžete zvolit vyšší stupeň.

Světelný kroužek (2) od tohoto okamžiku svítí vždy při provádění topné fáze.

5. Jakmile je výživa rozmrazená a tekutá, pokračujte podle bodu č. 4 v »4. Ohřev výživy« na straně 127.

## 6. Čištění a údržba



**Varování!** Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, poranění nebo poškození:

- Před každým čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody.

**Pozor!** V žádném případě nepoužívejte drsné, leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

Spotřebič otřete vlhkým hadříkem. Spotřebič nesmíte ponořovat do vody nebo ho mýt v myčce nádobí.

## 7. Odvápňení

Po určité době používání se ve spotřebiči usadí vodní kámen (v závislosti na tvrdosti použité vody z vodovodu). Tento by měl být pravidelně odstraňován, aby byla zajištěna funkčnost spotřebiče. Vápenaté usazeniny mohou značně zhoršovat výkon.

**Pozor!** Nepoužívejte běžné odvápňovací prostředky, ani čistou kyselinu octovou nebo octovou esenci.

1. Do spotřebiče nalijte 50 ml bílého octa a 50 ml vařící vody.
2. Tuto směs nechte působit 30 minut.

**Pozor!** Delší doba působení nezlepší odvápňení, naopak může spotřebič trvale poškodit.

3. Směs vylijte.
4. Poté dvakrát propláchněte čistou vodou.
5. Spotřebič osušte.

## 8. Likvidace

### Obal

Při likvidaci obalu respektujte příslušné předpisy o ochraně životního prostředí své země.

### Přístroj



Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách znamená, že se výrobek musí v rámci Evropské Unie likvidovat tříděným sběrem odpadu. To platí pro výrobek a všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Označené produkty nesmí být likvidovány v rámci normálního domovního odpadu, ale musí být odevzdány v místě sběru určeném pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

## 9. Záruka

Kromě povinností záručního plnění prodejce na základě prodejní smlouvy my, jako výrobce poskytujeme při správné manipulaci se spotřebičem a při dodržení návodu k použití záruku 24 měsíců od zakoupení spotřebiče. Datum zakoupení a typ spotřebiče se dokládají prodejním dokladem.

Zákonná práva kupujícího nejsou touto zárukou výrobce omezována.

Zavazujeme se během záruční doby odstranit všechny nedostatky způsobené chybou materiálu nebo chybou výroby. Díly podléhající opotřebení jsou ze záruky vyloučeny.

Malé odchylky od požadovaného stavu, které jsou bezvýznamné z hlediska hodnoty a vhodnosti použití spotřebiče, nespádají pod záruční povinnost. Stejně tak nelze

přebírat záruku v případě, že jsou vady na spotřebiči způsobeny přepravou, za kterou neneseme odpovědnost, chybným použitím, nedostatečnou údržbou nebo pokud byly na spotřebiči provedeny zásahy osobami, které nejsou z naší strany k takovýmto zásahům oprávněny.

Záruční servis probíhá dle našeho uvážení opravou, výměnou částí nebo spotřebiče. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě. Záruční lhůta pro vestavěné náhradní díly končí společně se záruční lhůtou celého spotřebiče.

Další nebo jiné nároky, především nároky náhrady škod vzniklých mimo spotřebič, jsou - pokud není ručení nařízeno ze zákona - vyloučeny.

Náklady na přepravu a přepravní rizika nepřebíráme.

Zaslání spotřebiče bez prokázání data zakoupení je viděno jako oprava. Oprava spotřebiče bude provedena až po konzultaci se zákazníkem.

Při případných dotazech mějte připravenou adresu, č. výrobku a č. LOT.

## 10. Kontakt

Servisní adresy viz „Contact addresses” na straně 133.

## 11. Prohlášení o shodě

Spotřebič splňuje všechny použité evropské směrnice a také jejich národní provádění. Tyto jsou uvedeny v EU prohlášení o shodě, které lze na vyžádání obdržet u výrobce. Prohlášení o shodě viz [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

## Contact addresses

### D - DEUTSCHLAND

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
NUKEurope@newellco.com  
www.nuk.de

### AL - ALBANIA

FloriFarma  
Bul Zog 1  
Tirane  
☎ +355 42 267 703  
Fax: +355 42 233 157  
info@florifarma.com

### BG - BULGARIA

БЕБОЛИНО ООД  
ул. Христо Иванов Големя 9  
1618 София  
☎ +359 2 855 07 06  
sales@bebolino.bg

### BiH - BOSNIA AND HERCEGOVINA

KARAKA PROMET D.O.O.  
Gospodarska zona Blizanci BB  
88260 Citluk  
info@karaka-promet.com

### BY - BELARUS

ООО «Актив Лайф Технолоджи»  
ул. Притыцкого, 2/3, 4 этаж,  
офис 1  
220073, Минск  
Республика Беларусь  
ActiveLifeTechnology@gmail.com

### CZ - CZECH REPUBLIC

MAPA SPONTEX CE s.r.o.  
Prodašice 4  
294 04 Dolní Bousov  
Česká republika  
www.nuk.cz  
info@nuk.cz

### DK - DENMARK

Pro Support AB  
Modemgatan 3  
235 39 Vellinge  
Sweden  
☎ +46 40 473010  
info@prosupport.se

### E - SPAIN

Mapa Spontex Ibérica – Newell  
Brands.  
Camí de Can Ametller, 38  
08195 Sant Cugat de Vallés,  
Barcelona  
España  
+34 93 292 49 49 Centralita

### EST - ESTONIA

German Products Estonia OÜ  
Punane 16  
13619 Tallinn  
☎ (+372) 6098030  
info@gpestonia.ee  
www.nuk.ee

### F - FRANCE

Allègre Puériculture  
41 rue Edouard Martel  
42 000 Saint Etienne  
www.nuk.fr

### FIN - FINLAND

Lapsekas Oy  
Kaupinkatu 14  
45130 Kouvola  
☎ (+358) 5 3414 400

### GB - GREAT BRITAIN

Newell Rubbermaid UK Services Ltd.  
Halifax Avenue, Fradley Park  
Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS  
www.nuk.co.uk

### GE - GEORGIA

GiSi Ltd  
Tsereteli 115a  
Tbilisi 0119  
e-mail: info@gisi.ge

### GR - GREECE

Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια  
Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009  
Θεσσαλονίκη  
Ελλάς  
☎ 2310 751 525  
info@nuk.gr

### H - Hungary

Maresi Foodbroker Kft.  
Homonna u. 2-4  
1118 Budapest  
☎ +36 1 248 30 73

### HR - CROATIA

Apollo HR d.o.o.  
Pustodol Začretski 19 A  
49223 Sveti Križ Začretje  
☎ +385 49 658 260  
info@apollo.hr

**I - ITALY**

Eleven s.r.l.


viale della Navigazione Interna 87/A  
35027 Noventa Padovana (PD)  
Italia

www.nuk.it

Numero Verde: 800 978 619

Attivo da lunedì a venerdì dalle  
ore 9.00 alle ore 17.00**IRL - IRELAND**Intrapharma Consumer Health  
Magna Business Park,  
Citywest Road  
Dublin 24

United Drug House


 +353 1 463 2424**LT - LITHUANIA**German Products Lithuania, UAB  
P.Lukšio g. 32  
Vilnius, LT-08222  
<http://www.nuk-baby.lt/>  
info@gpbaltics.lv**LV - LATVIA**German Products Baltics SIA  
Rencēnu iela 10a  
Rīga, LV-1073  
Latvija +371 67278532

info@gpbaltics.lv


www.nuk.lv

**N - NORWAY**Pro Support AB  
Modemgatan 3  
235 39 Vellinge  
Sweden +46 40 473010


info@prosupport.se

**NMK - NORTH MACEDONIA**EUROALBA DOOEL  
Bul. Partizanski Odredi 64 g 3/6  
1000 Skopje +389 2 30 65 717

euroalba@euroalba.com.mk

**P - PORTUGAL**Representado e distribuído em  
Portugal por:  
Laboratórios Vitória, S.A.  
Rua Elias Garcia, 28  
2700-327 Amadora  
Linha de Apoio ao Cliente:  
800 910 112 (dias úteis das 9h00  
às 18h00)**PE - PERU**E.B. Pareja Lecaros S.A.  
Calle Los Negocios # 281  
Urb Limatambo  
Surquillo-Lima  
Perú +51 1 611-8100

RUC 20100579228

**PL - POLAND**BABY LAND Dariusz Staniszewski  
al. Stanów Zjednoczonych 67/D7  
04-028 Warszawa  
biuro: ul. Trakt Brzeski 87B  
05-077 Warszawa 22 773 36 76 (78, 79, 81)

www.nuk.pl

**RCH - CHILE**Acam S.A.  
Av. IV Centenario 548  
Las Condes, Santiago  
 (+562) 204 66 33  
chile-nuk@newellco.com**RO - ROMANIA**Maresi Foodbroker SRL  
Str. 9 Mai Nr. 3  
310118 Arad  
 0257/ 281 177**RUS - RUSSIA**А.К. Хаазе Остхандельсгезельшафт мбХ  
Московское представительство  
ул. Дмитрия Ульянова д.16 корп. 2  
офис 391-392  
117292 Москва  
Россия  
www.nuk-baby.ru  
medical@achaase.ru**S - SWEDEN**Pro Support AB  
Modemgatan 3  
235 39 Vellinge  
 +46 40 473010  
info@prosupport.se




**SK - SLOVAKIA**

Mapa Spontex CE s.r.o  
Prodašice 4  
29404 Dolní Bousov  
Česká republika

**SLO - SLOVENIA**

Apollo HR d.o.o.  
Pustodol Začretski 19 A  
49223 Sveti Križ Začretje  
Croatia

 +385 49 658 260  
info@apollo.hr4

**SRB - SERBIA**

YUGLOB d.o.o.  
Zrenjaninski put 121t  
11211 Beograd-Borča  
Srbija

 +381 11 296 07 83  
office@yuglob.rs

**TR - TURKEY**

İthalatçı Firma:  
Atak DIŞ TİC. A.Ş.  
Maya Akar Center K:20 Esentepe  
İstanbul

 0212 211 74 00  
www.nuk.com.tr

**UA - UKRAINE**

Імпортер в Україні:  
ТОВ «СМАРТІ ФЕМІЛІ»  
вул. Боженка б. 19, оф. 308,  
м. Одеса  
Одеська обл., 65098  
тел. (0482) 305-454

**UAE - UNITED ARAB  
EMIRATES**

Arabian Ethicals Co.  
AIRPORT ROAD, GARHOUND  
Dubai, United Arab Emirates  
 04-2088400  
info@arabianethicals.ae

**ZA - SOUTH AFRICA**

Artemis Brands (PTY) LTD  
P.O. Box 130782  
Bryanston 2074  
South Africa  
 +2711 430 5600  
www.nuk.co.za  
info@artemisbrands.co.za

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

